

STORCHENMÜHLE



NIKI NEXT

ECE R129/03, 100–150 cm



DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | PL | SK

NIKI NEXT

ECE R129/03, 100–150 cm





Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Niki next Kinderautositz entschieden haben. Wenn Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ANWENDUNG

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 100 bis 150 cm.
- **Einbau vorwärtsgerichtet von 100 bis 150 cm Körpergröße** erfolgt mithilfe der Isofix-Konnektoren. Das Kind wird mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos angeschnallt. Alternativ kann der Kinderautositz in der Größenklasse 100–150 cm auch nur mit dem 3-Punkt-Gurt montiert werden. Eine Verbindung mit den Isofix-Konnektoren ist nicht zwingend notwendig, aber empfohlen.

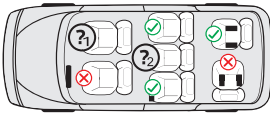
HINWEIS

Es wird empfohlen, den Kinderautositz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren.

WARNUNG

Dies ist eine optimierte i-Size Kindersitzerhöhung. Es ist nach der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in erster Linie auf „i-Size-Sitzplätzen“ zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs angegeben sind.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Autositzhersteller oder den Händler.



1 & 2):

Bei Nutzung mit Isofix: Nur, wenn Isofix-Konnektoren vorhanden sind und der Sitzplatz im Pkw-Handbuch als i-Size kompatibel anerkannt ist.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Befestigungsvorrichtungen und -methoden:

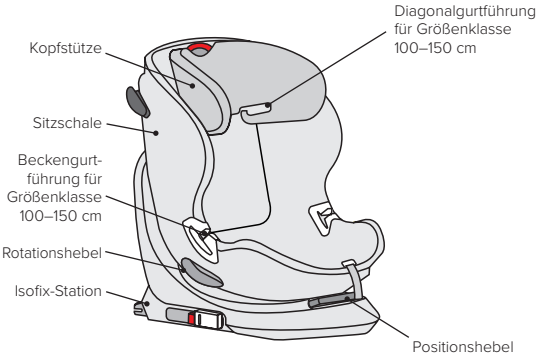
Größenklasse	Einbaurichtung	Installation	Typ	Sicherung des Kindes
100–150 cm	Vorwärtsgerichtet	Isofix-Konnektoren & 3-Punkt-Gurt des Autos	i-Size Booster seat	3-Punkt-Gurt des Autos
100–150 cm	Vorwärtsgerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	i-Size Booster seat	3-Punkt-Gurt des Autos

WARNUNG

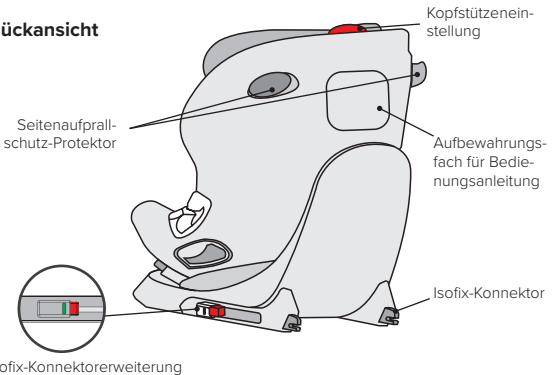
- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Der Kinderautositz ist ausschließlich für die vorwärtsgerichtete Nutzung zugelassen.
- Der Kinderautositz darf während der Fahrt nicht in der seitlichen Position genutzt werden. Diese ist lediglich für den bequemen Ein- und Ausstieg vorgesehen.
- Für den Isofix-Einbau: Achten Sie darauf, das Handbuch des Autoherstellers zu lesen.
- Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und in dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie diesen Kinderautositz nicht zu Hause. Er wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Auto konzipiert.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt in dem Sitz.
- Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kinderautositz auch dann im Fahrzeug befestigt sein, wenn sich kein Kind im Kinderautositz befindet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurte, die den Kinderautositz am Fahrzeug halten, festsitzen und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Stellen Sie zudem sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Steife Gegenstände und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und installiert sein, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugsür eingeklemmt werden können.
- Es ist wichtig, dass tiefsitzende Gurte das Becken des Kindes fest fixieren. Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollte Ihr Kind immer angeschnallt sein.
- Es ist gefährlich, ohne Zustimmung der zuständigen Instanz Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems birgt ebenfalls Gefahren für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Dieser Kindersitz wurde für Kinder mit einer maximalen Körpergröße von 150 cm konzipiert. Überlasten Sie niemals den Kindersitz, indem Sie mehr als ein Kind oder zusätzliche Lasten darin transportieren.
- Die Kinderrückhalteeinrichtung darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da dieser Sitzbezug ein fester Bestandteil der Rückhalteleistung ist.

SITZTEILE

Vorderansicht



Rückansicht



VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

Einstellen des Neigungswinkels des Kinderautositzes

- Betätigen Sie mit einer Hand den Winkelverstellhebel an der unteren Vorderseite der Sitzschale.
- Halten Sie mit der anderen Hand die Sitzschale und stellen Sie den Winkel ein.

Folgende Sitzpositionen sind möglich:
(Bitte Label am Kindersitz beachten)

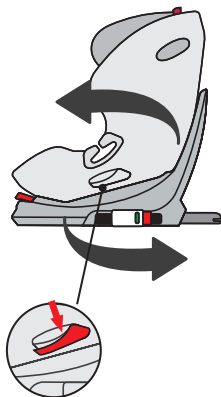
Vorwärtsgerichtet,
Körpergröße 100–125 cm:
4 Positionen (1 bis 4)

Vorwärtsgerichtet,
Körpergröße 126–150 cm:
1 Position (1)



Drehung des Kinderautositzes

- Der Kinderautositz hat auf beiden Seiten der Sitzschale einen Rotationshebel.
- Um den Kinderautositz im eingebauten Zustand zu rotieren, betätigen Sie den Ihnen zugewandten Rotationshebel und drehen Sie den Kinderautositz in die seitliche Position.
- Der Kinderautositz darf während der Fahrt nicht in der seitlichen Position genutzt werden. Diese ist lediglich für den bequemen Ein- und Ausstieg vorgesehen.



Einstellung der Kopfstütze

- Ziehen Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstütze auf der Rückseite des Kinderautositzes nach oben und stellen Sie die Höhe der Kopfstütze ein.
- Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurts des Pkws durch die Diagonalgurtführung an der Kopfstütze.
- Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurts des Pkws knapp über den Schultern Ihres Kindes aus der Diagonalgurtführung an der Kopfstütze herauskommt.
- Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze eingerastet ist.



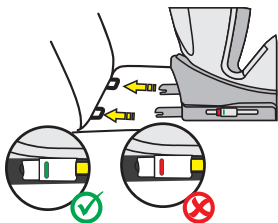
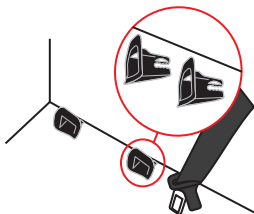
Seitenaufprallschutz-Protektoren

- Auf beiden Seiten des Kinderautositzes befinden sich ausklappbare Seitenaufprallschutz-Protektoren.
- Bitte klappen Sie jeweils den auf der Autotür-Seite befindlichen Protektor aus. Der zum Innenraum befindliche Protektor muss nicht ausgeklappt werden.
- Um den Protektor einzuklappen, ziehen Sie diesen nach hinten und drücken ihn behutsam ein.



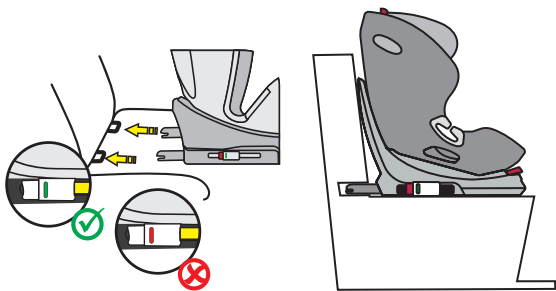
Isofix-Konnektoren

- Schieben Sie die Einführhilfen durch den Schlitz zwischen Rückenlehne und Sitz in der Polsterung des Autositzes in die Isofix-Halterungen.
- Die flache Seite der Einführhilfen muss dabei nach unten zeigen. Dieser Schritt ist nicht erforderlich, falls das Fahrzeug über fest installierte Einführhilfen verfügt.
- Drücken Sie beide seitlichen Isofix-Konnektorknöpfe, um die Isofix-Konnektoren in der Länge auszufahren.
- Schieben Sie die Isofix-Konnektoren in die Einführhilfen, bis sie hörbar einrasten.
- Schieben Sie den Kindersitz fest an die Rückenlehne des Autositzes. Achten Sie darauf, dass beide Isofix-Anzeigen auf Grün umschalten.

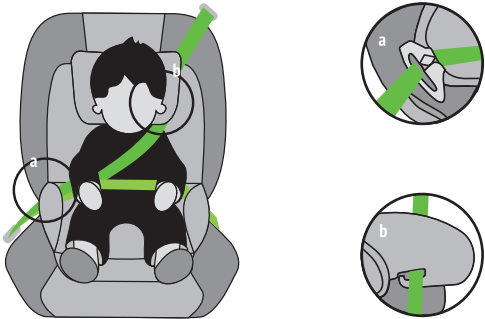


EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

Größenklasse 100–150 cm, vorwärtsgerichtet



1. Drücken Sie beide seitlichen Isofix-Konnektorknöpfe, um die Isofix-Konnektoren in der Länge auszufahren.
2. Führen Sie die Isofix-Konnektoren zu den Isofix-Halterungen am Autositz und lassen Sie diese einrasten.
3. Schieben Sie den Kindersitz fest an die Rückenlehne des Autositzes. Achten Sie darauf, dass beide Isofix-Anzeigen auf Grün umschalten.
4. Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die Diagonalgurtführung an der Kopfstütze des Kindersitzes.
5. Fädeln Sie den Beckengurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die erste Beckengurtführung im Sitzbereich des Kindersitzes.
6. Zum bequemen Einsetzen Ihres Kindes drehen Sie den Kindersitz zur Autotür.
7. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz.
8. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze so ein, dass der Kopf des Kindes vollständig in der Kopfstütze liegt und der Diagonalgurt durch die Gurtführung auf Höhe der Schultern des Kindes herauskommt.



9. Drehen Sie den Sitz in die vorwärtsgerichtete Position. Überprüfen Sie, ob der Kindersitz in dieser Position eingerastet ist.
10. Schließen Sie die Gurtschnalle des 3-Punkt-Gurts, bis ein Klicken zu hören ist.
11. Achten Sie darauf, dass sowohl der Diagonalgurt als auch der Beckengurt durch die zweite Beckengurtführung am Kindersitz verläuft, welche zum Gurtschloss des Autos gerichtet ist.
12. Ziehen Sie am Diagonalgurt, um diesen straff zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.
13. Der Kindersitz verfügt in Fahrtrichtung über folgende einstellbare Sitzpositionen: 100–125 cm: 4 Positionen (1 bis 4); 126–150 cm: 1 Position (1).

Einbau ohne Isofix:

Alternativ kann der Kindersitz in der Größenklasse 100–150 cm auch nur mit dem 3-Punkt-Gurt montiert werden. Eine Verbindung mit den Isofix-Konnektoren ist nicht zwingend notwendig, aber empfohlen.

REINIGUNG

Um eine lange Nutzungsdauer Ihres Kinderautositzes zu gewährleisten, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Kinderautositzes. Überprüfen Sie nach jedem Waschgang die Beständigkeit des Stoffes und der Nähte. Beim Waschen des Stoffs sind die Anweisungen auf dem Etikett (siehe unten) sorgfältig zu befolgen.



Waschen bei 30 °C,
Schonwaschgang



NICHT
bügeln



NICHT
bleichen



NICHT
chemisch reinigen

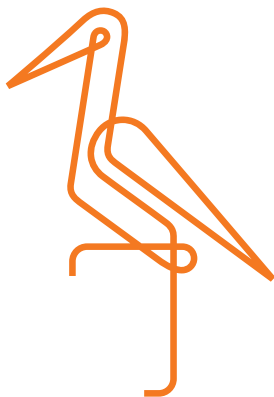


Trommeltrocknen bei
niedriger Temperatur

INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts auf mögliche Schäden. Im Schadensfall darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden und ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den
Osann Kundendienst unter +49 (0)7731 970077.



Thank you for choosing our Niki next child car seat.
If you need help with this product, please contact our customer service.

HOW TO USE

- This product is suitable for children between 100 to 150cm in height.
- **Forward-facing installation for children between 100 to 150 cm in height** made possible thanks to the Isofix connectors. The child is strapped in with the car's 3-point seat belt. Alternatively, the child car seat in the 100-150 cm size class can also be fitted using the 3-point seat belt only. Connection with the Isofix connectors is not mandatory, but it is recommended.

PLEASE NOTE

We recommend installing the child car seat on the back seat of the vehicle.

WARNING

This is an optimised i-Size children's booster seat. It is approved under Regulation no. 129 for use primarily in "i-Size seating positions" specified by vehicle manufacturers in the vehicle owner's manual.

If you have any doubts, please contact the car seat manufacturer or the retailer.



1 & 2):

When used with Isofix: This only applies if Isofix connectors are available and the seat is recognised as i-Size-compatible in the vehicle manual.

The following table provides information on the fastening devices and methods:

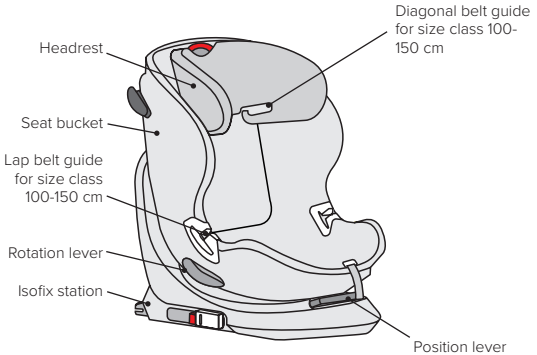
Size class	Installation direction	Installation	Type	Child safety device
100-150 cm	Forward-facing	Isofix connectors & 3-point car seat belt	i-Size Booster seat	3-point car seat belt
100-150 cm	Forward-facing	3-point car seat belt	i-Size Booster seat	3-point car seat belt

WARNING

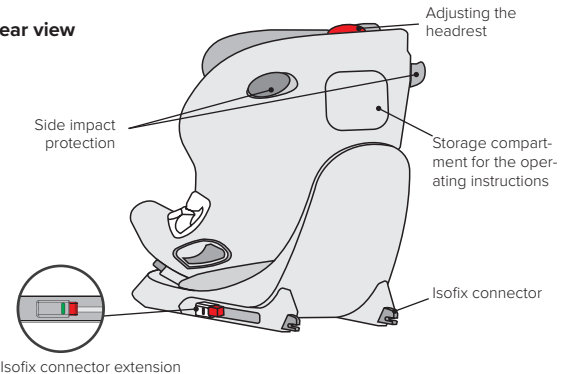
- Please read through these instructions carefully before use in order to guarantee the safety of your child. Retain the manual. Non-compliance with the instructions in this manual may result in serious injuries to your child.
- The child car seat is approved for forward-facing use only.
- The child car seat must not be used in the side position while driving. This is only intended for convenient entry and exit.
- For Isofix installation: Be sure to read the car manufacturer's manual.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated in the child restraint system.
- Do not use this child car seat at home. It has been designed exclusively for use in a car.
- Do not leave your child unsupervised in the seat at any time.
- The child seat must be replaced if it has been subject to severe mechanical stress in an accident.
- For safety reasons, the child car seat must be secured in the vehicle even when there is no child sitting in the child car seat.
- Always make sure that all belts that attach the child car seat to the vehicle are secure and that all belts that restrain the child are adjusted to fit the child's body. Ensure that the belts are not twisted.
- Items of luggage or other objects that could cause injury in the event of a collision must be properly secured.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they cannot get caught by a movable seat or a vehicle door.
- It is important that belts that sit low hold the child's pelvis firmly in place. To avoid the risk of falling, your child should always be strapped in.
- It is dangerous to make changes or additions to the product without approval from the responsible authority. Non-compliance with the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system may also present risks to the safety of your child.
- This child seat is designed for children with a maximum height of 150 cm. Never overload the child seat by transporting more than one child or additional loads in it.
- The child restraint system must not be used without the seat cover.
- The seat cover must not be replaced by a cover other than that recommended by the manufacturer, as this seat cover is an important component of the restraint performance.

SEAT PARTS

Front view



Rear view



USE OF THE CHILD CAR SEAT

Setting the tilt angle of the child car seat

- Activate the angle adjustment lever on the lower front side of the seat bucket with one hand.
- Hold the seat bucket with your other hand and adjust the angle.

The following seat positions are possible:

(Please see the label on the child car seat)

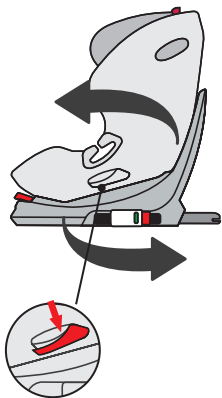
Forward-facing,
Body height 100-125 cm:
4 positions (1-4)

Forward-facing,
Body height 126-150 cm:
1 position (1)



Turning the child car seat

- The child car seat has a rotation lever on both sides of the seat bucket.
- To rotate the child car seat when it is installed, operate the rotation lever facing you and rotate the child car seat to the sideways position.
- The child car seat must not be used in the sideways position while driving. This is only intended for convenient entry and exit.



Adjusting the head support

- Pull up the headrest adjustment lever on the back of the child car seat and adjust the height of the headrest.
- Thread the diagonal belt of the car's 3-point seat belt through the diagonal belt guide on the headrest.
- Make sure that the diagonal strap of the car's 3-point seat belt comes out of the diagonal strap guide on the headrest just above your child's shoulders.
- Release the lever and ensure that the head support is engaged.



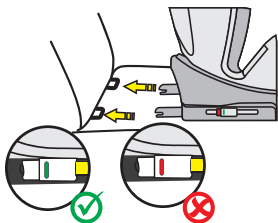
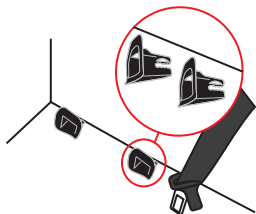
Side impact protection

- There are fold-out side impact protectors on both sides of the child car seat.
- Fold out the protector on the car door side every time. The protector on the inside does not have to be folded out.
- To fold the protector in, pull it backwards and push it in gently.



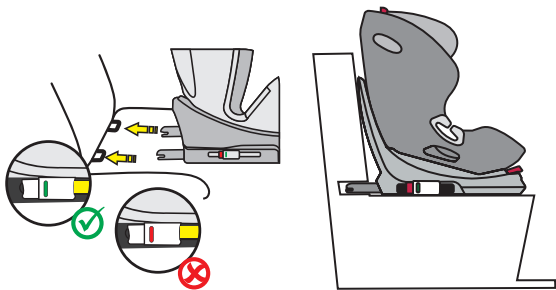
Isofix connectors

- Push the insertion aids through the slot in the cushion between the backrest and seat into the Isofix anchor points.
- When doing this, the flat side of the insertion aids must be facing downwards. This step is not necessary if the vehicle already has fixed insertion aids.
- Press the two lateral Isofix connector buttons in order to extend the length of the Isofix connectors.
- Push the Isofix connectors into the insertion aids until you hear them click into place.
- Push the child car seat in until it rests securely against the backrest of the car seat. Ensure that both Isofix indicators are switched to green.

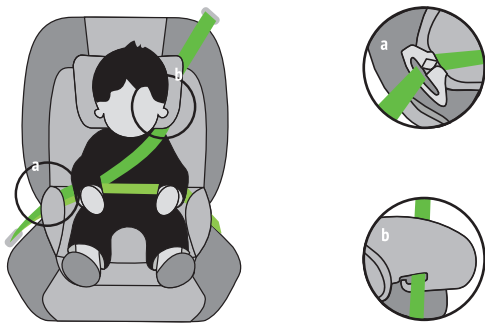


INSTALLATION OF THE CHILD CAR SEAT

Size class 100-150 cm, forward-facing



1. Press the two lateral Isofix connector buttons in order to extend the length of the Isofix connectors.
2. Guide the Isofix connectors to the Isofix anchor points on the car seat and snap them into place.
3. Push the child car seat in until it rests securely against the backrest of the seat of the vehicle. Ensure that both Isofix indicators switch to green.
4. Thread the diagonal belt of the 3-point seat belt in the car through the diagonal belt guide on the headrest of the child car seat.
5. Thread the lap belt of the car's 3-point seat belt through the first lap belt guide in the seat area of the child car seat.
6. When placing your child in the child car seat, turn the car seat towards the car door for convenience.
7. Put your child in the child car seat.
8. Adjust the height of the head restraint so that the child's head is fully in the head restraint and the diagonal belt comes out through the belt guide at the level of the child's shoulders.



9. Turn the seat into the forward-facing position. Check that the child car seat is securely locked into this position.
10. Close the belt buckle of the 3-point seat belt until you hear a click.
11. Make sure that both the diagonal belt and the lap belt run through the second lap belt guide on the child car seat which faces the car's seat belt buckle.
12. Pull on the diagonal strap to tighten it. Make sure that the straps are not twisted.
13. The child car seat has the following adjustable seat positions in the direction of travel: 100-125 cm: 4 positions (1 to 4); 126-150 cm: 1 position (1).

Installation without Isofix:

Alternatively, the child car seat in the 100-150 cm size class can also be fitted with the 3-point seat belt only. Attaching the seat with the Isofix connectors is not absolutely essential but is recommended.

CLEANING

To guarantee the long-term usage of your child car seat, do not use any solvents, abrasives or aggressive cleaning agents to clean the car seat. Check the stability of the fabric and of the seams after each wash. When washing the fabric, carefully follow the instructions on the label (see below).



Wash at 30 °C,
gentle wash cycle



DO NOT
iron



DO NOT
bleach



DO NOT
dry clean



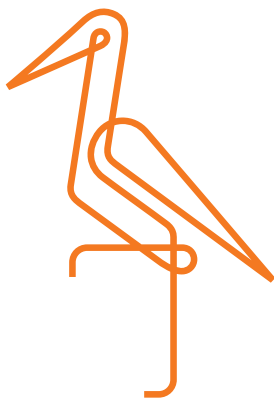
Tumble dry at low tem-
perature

MAINTENANCE

Regularly check the condition of the product for any damage. In the event of damage, do not use the product and keep it out of the reach of children.

In case of any issues, please contact

Osann customer service on +49 (0)7731 970077.



Nous vous remercions d'avoir choisi notre siège-auto Niki next.
Si vous avez besoin d'aide avec ce produit, veuillez contacter notre service clientèle.

UTILISATION

- Ce produit convient aux enfants dont la taille est comprise entre 100 et 150 cm.
- **Installation en position face à la route de 100 à 150 cm de hauteur** se fait à l'aide des connecteurs Isofix. L'enfant est attaché avec la ceinture à 3 points de la voiture. Alternativement, le siège-auto pour enfants dans la catégorie de taille 100 à 150 cm peut être monté uniquement avec la ceinture à 3 points. Une fixation avec les connecteurs Isofix n'est pas obligatoire, mais recommandée.

REMARQUE

Il est recommandé d'installer le siège auto pour enfant sur le siège arrière du véhicule.

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un rehausseur i-Size optimisé. Il est homologué conformément à la réglementation n° 129 pour une utilisation principalement sur les « sièges i-Size », comme indiqué par les constructeurs dans la notice d'utilisation du véhicule

En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant du siège auto ou au distributeur.



1 & 2):

En cas d'utilisation avec Isofix : Uniquement si des connecteurs Isofix sont présents et si le siège est reconnu comme compatible i-Size dans le manuel de la voiture.

Le tableau suivant contient des informations sur les dispositifs et les méthodes de fixation :

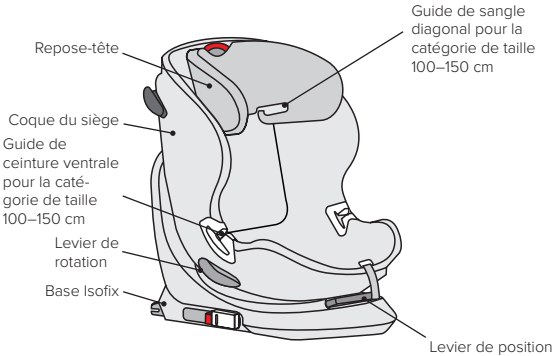
Classe de taille	Sens de montage	Installation	Type	Protection de l'enfant
100–150 cm	Face à la route	Connecteurs Isofix et ceinture 3 points de la voiture	i-Size Booster seat	Ceinture 3 points de la voiture
100–150 cm	Face à la route	Ceinture 3 points de la voiture	i-Size Booster seat	Ceinture 3 points de la voiture

AVERTISSEMENT

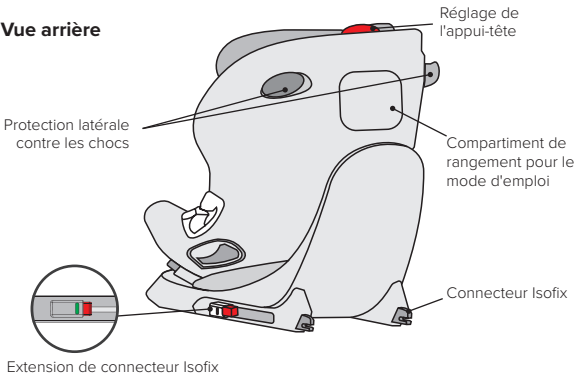
- Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin de garantir la sécurité de votre enfant. Conservez les instructions. Le non-respect des instructions de ce guide peut entraîner des blessures graves pour votre enfant.
- Le siège-auto pour enfant n'est approuvé que pour une utilisation orientée vers l'avant.
- Le siège-auto pour enfant ne doit pas être utilisé en position latérale pendant la conduite. Ceci est uniquement destiné à une entrée et une sortie pratiques.
- Pour l'installation Isofix : Veuillez à lire le manuel du constructeur automobile.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le système de retenue pour enfants.
- N'utilisez pas ce siège auto pour enfant à la maison. Il a été conçu exclusivement pour être utilisé dans une voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sur le siège auto sans surveillance.
- Le siège auto pour enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, le siège auto pour enfant doit être fixé dans le véhicule même si aucun enfant n'y est installé.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles qui maintiennent le siège auto pour enfant au véhicule sont bien serrées et que toutes les sangles qui retiennent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant. Veuillez également à ce que les sangles ne soient pas en torsion.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement fixés.
- Les objets rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège ou une porte de véhicule en mouvement.
- Il est important que les sangles du bas maintiennent fermement le bassin de l'enfant. Pour éviter le risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'approbation de l'autorité compétente. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfant présente également des risques pour la sécurité de votre enfant.
- Ce siège pour enfants a été conçu pour des enfants d'une taille maximale de 150 cm. Ne surchargez jamais le siège pour enfants en y transportant plus d'un enfant ou des charges supplémentaires.
- Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse de siège.
- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car cette housse fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

ÉLÉMENTS DU SIÈGE

Vue frontale



Vue arrière



UTILISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

Réglage de l'angle d'inclinaison du siège auto pour enfant

- Actionnez d'une main le levier de réglage de l'angle situé sur la partie inférieure avant de la coque du siège.
- Tenez la coque du siège avec l'autre main et réglez l'angle.

Les positions d'assise suivantes sont possibles :

(Respectez l'étiquette sur le siège pour enfant)

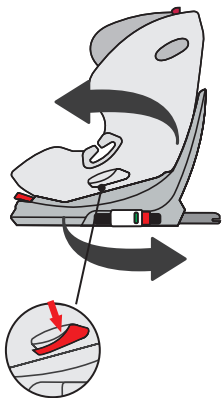
Face à la route,
Taille de l'enfant 100-125 cm :
4 positions (1 à 4)

Face à la route,
Taille de l'enfant 126-150 cm :
1 position (1)



Rotation du siège auto pour enfant

- Le siège auto pour enfant dispose d'un levier de rotation des deux côtés de la coque du siège.
- Pour faire pivoter le siège auto pour enfant lorsqu'il est installé, actionnez le levier de rotation face à vous et faites pivoter le siège auto pour enfant en position latérale.
- Le siège-auto pour enfant ne doit pas être utilisé en position latérale pendant la conduite. Ceci est uniquement destiné à une entrée et une sortie pratiques.



Réglage de l'appui-tête

- Tirez vers le haut le levier pour régler l'appui-tête à l'arrière du siège auto et régler la hauteur de l'appui-tête.
- Enfoncez la sangle diagonale de la ceinture à 3 points de la voiture à travers le guide de ceinture diagonal sur l'appui-tête.
- Assurez-vous que la sangle diagonale de la ceinture à 3 points de la voiture sort du guide de ceinture diagonal sur l'appui-tête juste au-dessus des épaules de votre enfant.
- Relâchez le levier et assurez-vous que l'appui-tête est engagé.



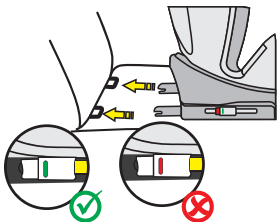
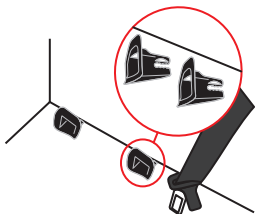
Protections contre les chocs latéraux

- Sur les deux côtés du siège auto pour enfant se trouvent des protections rabattables contre les chocs latéraux.
- Veuillez déplier la protection située sur le côté de la porte de la voiture dans chaque cas. La protection de l'intérieur ne doit pas être dépliée.
- Pour replier la protection, tirez-la vers l'arrière et poussez-la avec précaution.



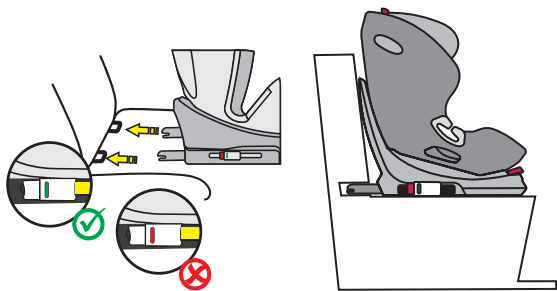
Connecteurs Isofix

- Poussez les aides à l'insertion dans les supports Isofix à travers la fente située entre le dossier et le siège dans le rembourrage du siège auto.
- Le côté plat des aides à l'insertion doit être dirigé vers le bas. Cette étape n'est pas nécessaire si le véhicule est équipé d'aides à l'insertion installées de façon permanente.
- Appuyez sur les deux boutons latéraux des connecteurs Isofix pour étendre les connecteurs Isofix dans le sens de la longueur.
- Poussez les connecteurs Isofix dans les aides à l'insertion jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Poussez fermement le siège-auto pour enfant fermement contre le dossier du siège de la voiture. Veillez à ce que les deux affichages Isofix soient verts.

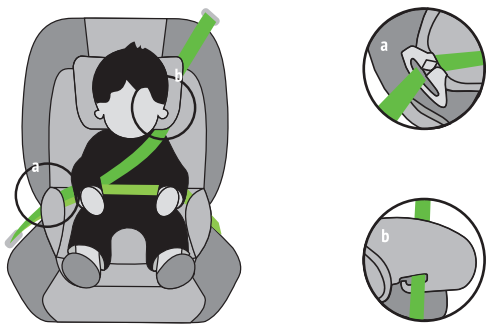


INSTALLATION DU SIÈGE AUTO ENFANT

Classe de taille 100–150 cm, en avant



1. Appuyez sur les deux boutons latéraux des connecteurs Isofix pour étendre les connecteurs Isofix dans le sens de la longueur.
2. Introduire les connecteurs Isofix dans les fixations Isofix du siège auto et les enclencher.
3. Poussez le siège-auto pour enfant fermement contre le dossier du siège de la voiture. Veillez à ce que les deux affichages Isofix soient verts.
4. Enfilez la sangle diagonale de la ceinture à 3 points de la voiture dans le guide de sangle diagonale sur l'appui-tête du siège-auto.
5. Enfilez la sangle abdominale de la ceinture à 3 points de la voiture dans le premier guide de sangle abdominale au niveau du siège du siège-auto.
6. Pour asseoir confortablement votre enfant, tournez le siège auto pour enfant vers la portière de la voiture.
7. Asseyez votre enfant dans le siège auto pour enfant.
8. Réglez la hauteur de l'appui-tête de manière à ce que la tête de l'enfant soit entièrement dans l'appui-tête et que la sangle diagonale ressorte par le guide de sangle à hauteur des épaules de l'enfant.



9. Tournez le siège en position face à la route. Vérifier que le siège-auto est bien enclenché dans cette position.
10. Fermez la boucle de la ceinture à 3 points jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
11. Veillez à ce que la ceinture diagonale et la ceinture sous-abdominale passent toutes deux par le deuxième guide de ceinture sous-abdominale du siège-auto, qui est dirigé vers la boucle de ceinture de la voiture.
12. Tirez sur la sangle diagonale pour la tendre. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.
13. Le siège auto enfant dispose des trois positions réglables dans le sens de circulation suivantes : 100–125 cm : 4 positions (1 à 4) ; 126–150 cm : 1 position (1).

Mise en place sans Isofix :

Alternativement, le siège-auto pour enfants dans la catégorie de taille 100 à 150 cm peut être monté uniquement avec la ceinture à 3 points. Une fixation avec les connecteurs Isofix n'est pas obligatoire, mais recommandée.

NETTOYAGE

Pour assurer une longue durée de vie à votre siège auto pour enfant, n'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs pour nettoyer le siège auto pour enfant. Après chaque nettoyage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Lors du lavage du tissu, suivez attentivement les instructions sur l'étiquette (voir ci-dessous).



Lavage à 30°C,
lavage délicat



NE PAS
repasser



NE PAS
utiliser d'eau de javel



NE PAS
nettoyer chimiquement

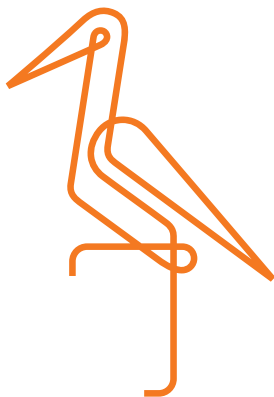


Sèche-linge à basse
température

ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement l'état du produit pour déceler d'éventuels dommages. En cas de dommage, le siège auto pour enfant ne doit plus être utilisé et doit être placé hors de portée des enfants.

Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez vous adresser au **Service client Osann au +49 (0)7731 970077**.



Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto per bambini Niki next.
Se ha bisogno di aiuto per questo prodotto, si rivolga al nostro servizio clienti.

UTILIZZO

- Questo prodotto è progettato per bambini con un'altezza da 100 a 150 cm.
- **Installazione con orientamento in avanti per altezze da 100 a 150 cm** per mezzo dei connettori Isofix. Il bambino deve essere legato per mezzo della cintura a 3 punti dell'auto. In alternativa, nella classe di altezze 100-150 cm il seggiolino auto per bambini può essere montato anche soltanto con la cintura a 3 punti. La connessione con i connettori Isofix non è strettamente necessaria, ma raccomandata.

NOTA

Si consiglia di installare il seggiolino auto per bambini sul sedile posteriore del veicolo.

AVVERTENZA

Si tratta di un seggiolino i-Size ottimizzato. È omologato ai sensi del regolamento n. 129 per l'utilizzo primario su posti a sedere "i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nelle istruzioni per l'uso del veicolo.

In caso di dubbio rivolgersi al costruttore del seggiolino auto o al rivenditore.



1 e 2):

In caso di utilizzo con Isofix: solo se i connettori Isofix sono presenti e il sedile è riconosciuto come compatibile con "i-Size" nel manuale del veicolo.

La seguente tabella contiene informazioni sui dispositivi e metodi di fissaggio:

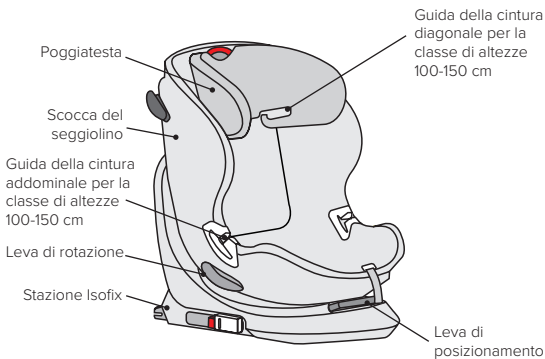
Altezza	Direzione di montaggio	Installazione	Tipo	Dispositivo di sicurezza del bambino
100-150 cm	Orientato in avanti	Connettori Isofix e cintura a 3 punti dell'auto	i-Size Booster seat	Cintura a 3 punti dell'auto
100-150 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	i-Size Booster seat	Cintura a 3 punti dell'auto

AVVERTENZA

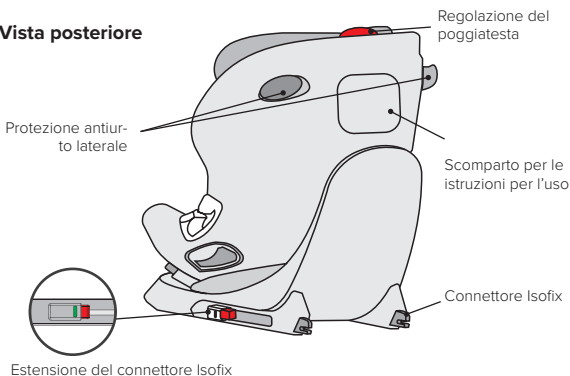
- Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso al fine di garantire la sicurezza del bambino. Conservare le istruzioni per consultazioni future. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni al bambino.
- Il seggiolino auto per bambini è omologato esclusivamente per l'utilizzo orientato in avanti.
- Il seggiolino auto per bambini non deve essere utilizzato in posizione laterale durante la guida. Questa posizione è concepita esclusivamente per entrare e uscire comodamente.
- Per l'installazione con Isofix: leggere attentamente il manuale del costruttore del veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare questo seggiolino auto per bambini in casa. Il seggiolino per bambini è concepito esclusivamente per l'utilizzo in auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
- Il seggiolino per bambini deve essere sostituito nel caso in cui sia stato sottoposto a forti sollecitazioni a causa di un incidente.
- Per motivi di sicurezza, il seggiolino auto per bambini deve essere fissato nel veicolo anche quando il bambino non è seduto nel seggiolino auto per bambini.
- Accertarsi sempre che tutte le cinghie che tengono fissato il seggiolino auto per bambini al veicolo siano strette e che tutte le cinture che trattengono il bambino siano state adattate al corpo del bambino. Assicurarsi inoltre che le cinture non siano attorcigliate.
- Il bagaglio o altri oggetti che possano causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati correttamente.
- Gli oggetti rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo che non possano essere bloccati da un sedile mobile o da uno sportello del veicolo.
- È importante che le cinture di sicurezza incorporate nella parte bassa del seggiolino fissino saldamente il bacino del bambino. Per evitare cadute, il bambino deve sempre avere le cinture allacciate.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza il consenso dell'autorità competente. La mancata osservanza delle istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini può rappresentare un pericolo per la sicurezza del bambino.
- Questo seggiolino per bambini è progettato per bambini con un'altezza massima di 150 cm. Non sovraccaricare il seggiolino per bambini trasportando su di esso più di un bambino o carichi aggiuntivi.
- Il dispositivo di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la fodera del seggiolino.
- La fodera del seggiolino non deve essere sostituita con una fodera diversa da quella raccomandata dal costruttore, in quanto tale fodera è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

PARTI DEL SEGGIOLINO

Vista anteriore



Vista posteriore



UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

Impostazione dell'angolo di inclinazione del seggiolino auto per bambini

- Azionare con una mano la leva per la regolazione dell'angolo posta nella parte anteriore inferiore del guscio del seggiolino.
- Posizionare l'altra mano sul guscio del seggiolino e regolare l'angolazione.

Sono possibili le seguenti posizioni:
(osservare l'etichetta sul seggiolino per bambini)

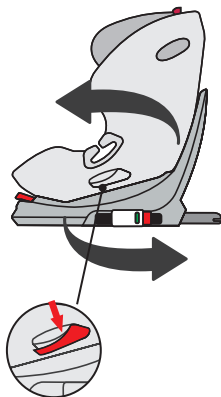
Orientato in avanti,
altezza 100-125 cm:
4 posizioni (da 1 a 4)

Orientato in avanti,
altezza 126-150 cm:
1 posizione (1)



Rotazione del seggiolino auto per bambini

- Il seggiolino auto per bambini dispone di una leva di rotazione su entrambi i lati del guscio del seggiolino.
- Per ruotare il seggiolino auto per bambini una volta montato, azionare la leva di rotazione rivolta verso l'utente e ruotare il seggiolino auto per bambini nella posizione laterale.
- Il seggiolino auto per bambini non deve essere utilizzato in posizione laterale durante la guida. Questa posizione è concepita esclusivamente per entrare e uscire comodamente.



Regolazione del poggiatesta

- Tirare la leva per la regolazione del poggiatesta posta sul retro del seggiolino auto per bambini e regolare l'altezza del poggiatesta.
- Far passare la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale nel poggiatesta.
- Assicurarsi che la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo fuoriesca appena sopra le spalle del bambino dalla guida della cintura diagonale nel poggiatesta.
- Rilasciare la leva e assicurarsi che il poggiatesta sia innestato.



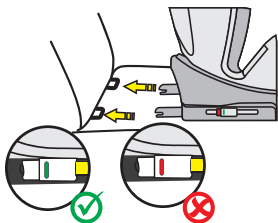
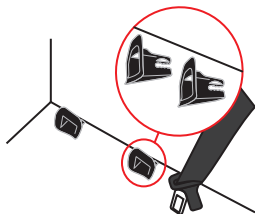
Protezioni antiurto laterale

- Le protezioni antiurto laterali si trovano su entrambi i lati del seggiolino auto per bambini.
- Aprire la protezione situata sul lato della portiera. La protezione su lato interno non deve essere aperta.
- Per chiudere la protezione, tirarla all'indietro e spingerla delicatamente.



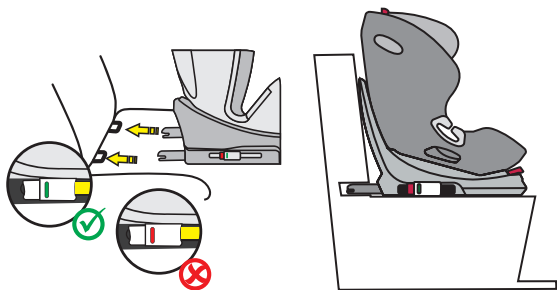
Connettori Isofix

- Far scorrere gli ausili di inserimento negli attacchi Isofix attraverso la fessura nell'imbobbitura tra lo schienale e il sedile del posto auto.
- Il lato piatto degli ausili di inserimento deve essere rivolto verso il basso. Questo passaggio non è necessario se il veicolo dispone di ausili di inserimento fissi già installati.
- Premere entrambi i pulsanti laterali dei connettori Isofix per estendere in lunghezza i connettori Isofix.
- Far scorrere i connettori Isofix negli ausili di inserimento finché non scattano in posizione in maniera udibile.
- Far scorrere il seggiolino auto per bambini fino a farlo aderire saldamente allo schienale del sedile auto. Assicurarsi che entrambi gli indicatori Isofix diventino di colore verde.

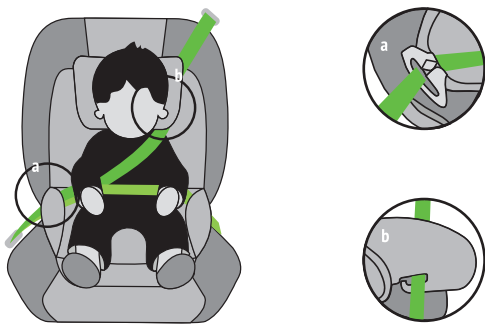


INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

Altezza 100-150 cm, orientato in avanti



1. Premere entrambi i pulsanti laterali dei connettori Isofix per estendere in lunghezza i connettori Isofix.
2. Guidare i connettori Isofix verso gli attacchi Isofix sul sedile del veicolo e farli innestare.
3. Far scorrere il seggiolino auto per bambini fino a farlo aderire saldamente allo schienale del sedile auto. Assicurarsi che entrambi gli indicatori Isofix diventino di colore verde.
4. Far passare la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale nel poggiatesta del seggiolino auto per bambini.
5. Far passare la cintura addominale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida della cintura addominale nel zona del sedile del seggiolino auto per bambini.
6. Per posizionare il bambino in maniera più agevole, ruotare il seggiolino auto per bambini verso lo sportello dell'auto.
7. Collocare il bambino sul seggiolino auto per bambini.
8. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che la testa del bambino poggi completamente contro il poggiatesta e la cintura diagonale fuoriesca dalla guida della cintura all'altezza delle spalle del bambino.



9. Ruotare il seggiolino nella posizione orientata in avanti. Controllare che il seggiolino auto per bambini sia bloccato in questa posizione.
10. Chiudere la fibbia della cintura a 3 punti finché non si sente un "clic".
11. Assicurarsi che la cintura diagonale e la cintura addominale passino attraverso la seconda guida della cintura addominale sul seggiolino auto per bambini, la quale è rivolta verso la fibbia della cintura dell'auto.
12. Tirare la cinghia diagonale per tenderla. Accertarsi che le cinghie non siano attorcigliate.
13. Se installato nella direzione di marcia, il seggiolino auto per bambini dispone delle posizioni di seduta regolabili: 100-125 cm: 4 posizioni (da 1 a 4); 126-150 cm: 1 posizione (1).

Montaggio senza Isofix:

In alternativa, nella classe di altezze 100-150 cm il seggiolino auto per bambini può essere montato anche soltanto con la cintura a 3 punti. La connessione con i connettori Isofix non è strettamente necessaria, ma raccomandata.

PULIZIA

Al fine di garantire un utilizzo prolungato del seggiolino auto per bambini, non utilizzare solventi e detersivi abrasivi o aggressivi durante la pulizia del seggiolino auto per bambini. Dopo ogni lavaggio controllare la tenuta del tessuto e delle cuciture. Per il lavaggio del tessuto seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta (vedi sotto).



Lavare a 30 °C,
ciclo delicato



NON
stirare



NON
candeggiare



NON
lavare a secco

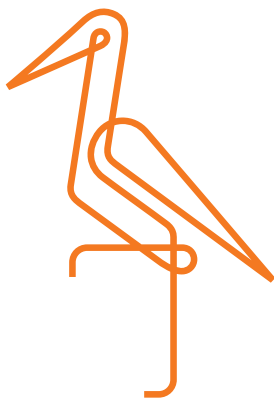


Asciugatura in tamburo a
bassa temperatura

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente lo stato del prodotto per individuare eventuali danni. In caso di danni, non utilizzare più il seggiolino auto per bambini e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

In caso di domande e problemi, contattare il
servizio clienti Osann al numero +49 (0)7731 970077.



Hartelijk dank dat u voor ons autostoeltje Niki next heeft gekozen.

Als u hulp nodig heeft bij dit product, kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

GEBRUIK

- Dit product is geschikt voor kinderen met een lichaamslengte van 100 tot 150 cm.
- **Montage achterwaarts gericht van 100 tot 150 cm lichaamslengte** vindt plaats met behulp van de Isofix-connectoren. Het kind wordt vastgezet met de 3-puntsgordel van de auto. Als alternatief kan het autostoeltje in de lengteklasse 100–150 ook alleen met de 3-puntsgordel worden gemonteerd. Een verbinding met de Isofix-connectoren is niet absoluut noodzakelijk, maar wordt wel aanbevolen.

AANWIJZING

Het wordt aanbevolen om het autostoeltje op de achterbank van het voertuig te plaatsen.

WAARSCHUWING

Dit is een geoptimaliseerde i-Size autostoeltjeverhoger. Deze is in eerste instantie goedgekeurd volgens regeling nr. 129 voor gebruik in 'i-Size-autostoelen', zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het autostoeltje of de dealer.



1 & 2):

Bij gebruik met Isofix: Alleen als Isofix-connectoren aanwezig zijn en de autostoel in de handleiding van de auto als i-Size-compatibel is goedgekeurd.

De volgende tabel bevat informatie over de bevestigingsvoorzieningen en -methoden:

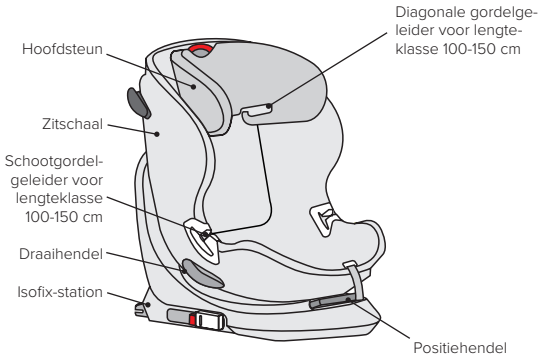
Grootte-klasse	Inbouwrichting	Installatie	Type	Beveiliging van het kind
100-150 cm	Voorwaarts gericht	Isofix-connectoren & 3-puntsgordel van de auto	i-Size Booster seat	3-puntsgordel van de auto
100-150 cm	Voorwaarts gericht	3-puntsgordel van de auto	i-Size Booster seat	3-puntsgordel van de auto

WAARSCHUWING

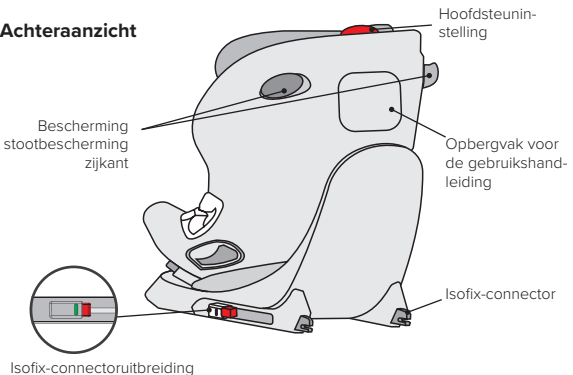
- Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Bewaar deze handleiding. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel bij uw kind.
- Het autostoeltje is uitsluitend goedgekeurd voor voorwaarts gericht gebruik.
- Het autostoeltje mag tijdens het rijden niet in de zijpositie worden gebruikt. Dit is alleen bedoeld voor gemakkelijk erin en eruit gaan.
- Voor Isofix-montage: Lees de handleiding van de autofabrikant door.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en in het kinderbeveiligingssysteem aangeduide contactpunten.
- Gebruik dit autostoeltje niet thuis. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in de auto.
- Laat uw kind op geen enkel moment zonder toezicht in het stoeltje.
- Het autostoeltje moet worden vervangen als het bij een ongeval blootgesteld is aan sterke belastingen.
- Om veiligheidsredenen moet het autostoeltje ook in de auto bevestigd zijn als er geen kind op het autostoeltje zit.
- Zorg er altijd voor dat alle bevestigingspunten waarmee het autostoeltje in de auto is bevestigd goed vastzitten en dat alle gordels die het kind beveiligen aan het lichaam van het kind aangepast zijn. Controleer bovendien dat de gordels niet verdraaid zijn.
- Bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden vastgezet.
- Starre voorwerpen en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet door een beweegbare zitting of een portier kunnen worden ingeklemd.
- Het is belangrijk dat de onderste gordels het bekken van het kind goed vastzetten. Om een risico op een val te voorkomen, moet uw kind altijd vastzitten in de gordel.
- Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de verantwoordelijke instantie modificaties of uitbreidingen aan het product aan te brengen. Niet-inachtneming van de installatieaanwijzingen van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem leidt eveneens tot gevaren voor de veiligheid van uw kind.
- Dit autostoeltje werd ontworpen voor kinderen met een maximale lichaamslengte van 150 cm. Overbelast het autostoeltje nooit door meer dan één kind of aanvullende lasten erin te vervoeren.
- Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bekleding worden gebruikt.
- De bekleding mag niet worden vervangen door bekleding die niet door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat deze een vast onderdeel van de beveiliging is.

ONDERDELEN AUTOSTOELTJE

Voor aanzicht



Achteraanzicht



GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE

Hellingshoek van het autostoeltje instellen

- Bedien met één hand de hendel voor de hoekverstelling onderaan aan de voorkant van de zitschaal.
- Houd met de andere hand de zitschaal vast en stel de hoek in.



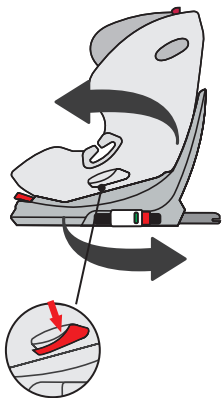
De volgende zitposities zijn mogelijk: (Neem het label op het autostoeltje in acht)

Voorwaarts gericht,
Lichaamslengte 100-125 cm:
4 posities (1 tot 4)

Voorwaarts gericht,
Lichaamslengte 126-150 cm:
1 positie (1)

Autostoeltje draaien

- Het autostoeltje heeft aan beide zijden van de zitschaal een draaihendel.
- Om het autostoeltje in gemonteerde staat te draaien gebruikt u de naar u toegekeerde draaihendel en draait u het autostoeltje in de zijdelings gerichte positie.
- Het autostoeltje mag tijdens het rijden niet in de zijpositie worden gebruikt. Dit is alleen bedoeld voor gemakkelijk erin en eruit gaan.



Hoofdsteun instellen

- Trek de hendel voor het instellen van de hoofdsteun aan de achterzijde van het autostoeltje naar boven en stel de hoogte van de hoofdsteun in.
- Haal de diagonale gordel van de 3-punts-gordel van de auto door de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun.
- Let erop dat de diagonale gordel van de 3-punts-gordel van de auto precies over de schouders van uw kind uit de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun komt.
- Laat de hendel los en controleer of de hoofdsteun is vastgeklikt.



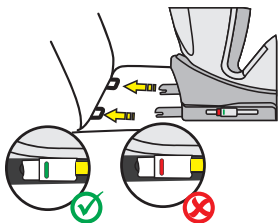
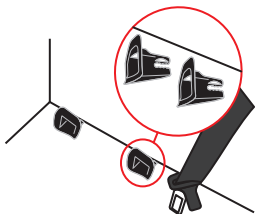
Beschermingen stootbescherming zijkant

- Aan beide zijden van het autostoeltje bevinden zich uitklapbare beschermingen voor de stootbescherming aan de zijkant.
- Klap steeds de bescherming uit die zich aan de zijde van de autodeur bevindt. De bescherming aan de binnenzijde hoeft niet te worden uitgeklapd.
- Om de bescherming in te klappen trekt u deze naar achteren en drukt u hem voorzichtigt in.



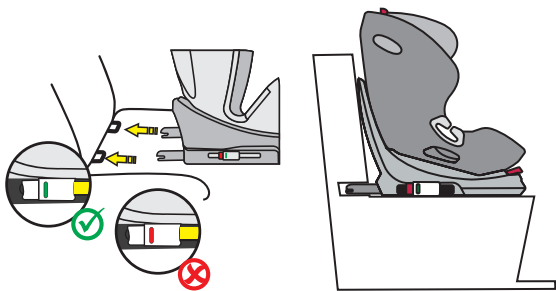
Isofix-connectoren

- Schuif de invoerhulpen door de gleuf tussen rugleuning en zitting in het kussen van de autostoel in de Isofix-houders.
- De platte zijde van de invoerhulpen moet daarbij naar beneden zijn gericht. Deze stap is niet vereist als de auto al vast geïnstalleerde invoerhulpen heeft.
- Druk de Isofix-connectorknoppen aan beide kanten in om de Isofix-connectoren in de lengte uit te schuiven.
- Steek de Isofix-connectoren in de invoerhulpen tot ze hoorbaar vastklikken.
- Duw het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van de autostoel. Zorg ervoor dat beide Isofix-indicatoren groen worden.

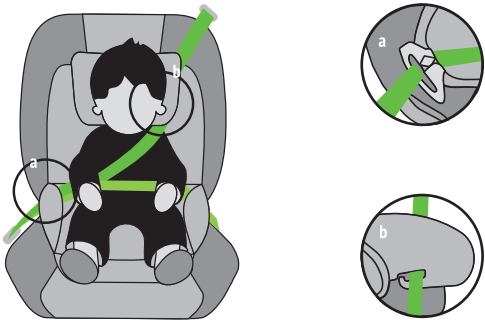


MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE

Grootteklasse 100-150 cm, voorwaarts gericht



1. Druk de Isofix-connectorknoppen aan beide kanten in om de Isofix-connectoren in de lengte uit te schuiven.
2. Schuif de Isofix-connectoren naar de Isofix-houders op de autozitting en laat ze vastklikken.
3. Duw het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van de stoel. Zorg ervoor dat beide Isofix-indicatoren groen worden.
4. Haal de diagonale gordel van de 3-puntsgordel van de auto door de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun van het autostoeltje.
5. Haal de heupgordel van de 3-puntsgordel van de auto door de eerste heupgordelgeleiding in het zitgedeelte van het autostoeltje.
6. Om uw kind comfortabel in het zijje te plaatsen, draait u het autostoeltje in de richting van de autodeur.
7. Plaats uw kind in het autostoeltje.
8. Stel de hoogte van de hoofdsteun zo in dat het hoofd van het kind volledig in de hoofdsteun rust en de diagonale gordel door de gordelgeleiding ter hoogte van de schouders van het kind naar buiten komt.



9. Draai het autostoeltje naar de voorwaarts gerichte positie. Controleer of het autostoeltje in deze positie is vastgeklikt.
10. Sluit de gordelgesp van de 3-puntsgordel tot u een klik hoort.
11. Zorg ervoor dat zowel de diagonale gordel als de heupgordel door de tweede heupgordelgeleider van het autostoeltje lopen, die naar het gordelslot van de auto is gericht.
12. Trek aan de diagonale gordel om deze strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn gedraaid.
13. Het autostoeltje heeft de volgende instelbare zitposities in de rijrichting: 100-125 cm: 4 posities (1 tot 4); 126-150 cm: 1 positie (1).

Montage zonder Isofix:

Als alternatief kan het autostoeltje in de lengteklasse 100–150 ook alleen met de 3-puntsgordel worden gemonteerd. Een verbinding met de Isofix-connectoren is niet absoluut noodzakelijk, maar wordt wel aanbevolen.

REINIGING

Om uw autostoeltje lang te kunnen gebruiken, mag u voor de reiniging van het autostoeltje geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken. Controleer na elke wasbeurt de bestendigheid van de stof en de naden. Bij het wassen van de stof moeten de aanwijzingen op het etiket (zie hieronder) zorgvuldig worden opgevolgd.



Wassen op 30 °C,
programma voor fijne was



NIET
strijken



NIET
bleken



NIET
chemisch reinigen

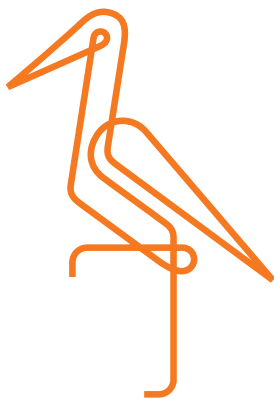


In trommel drogen op
lage temperatuur

ONDERHOUD

Controleer het product regelmatig op mogelijke schade. Bij schade mag het autostoeltje niet meer worden gebruikt en moet het buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

Neem bij vragen en problemen contact op met de
Osann klantenservice op +49 (0)7731 970077.



Gracias por elegir nuestro asiento infantil para automóvil Niki next.

Si necesita ayuda con este producto, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.

APLICACIÓN

- Este producto es adecuado para niños con una altura de 100 a 150 cm.
- **La instalación en el sentido de la marcha para niños de 100 a 150 cm de altura** se realiza con la ayuda de los conectores Isofix. La sujeción del niño se lleva a cabo con el cinturón de 3 puntos del automóvil. Como alternativa, el asiento infantil en la clase de estatura 100–150 también puede montarse solo con el cinturón de 3 puntos. La conexión con los conectores Isofix no es obligatoria, pero se recomienda.

NOTA

Se recomienda instalar el asiento infantil en el asiento trasero del vehículo.

ADVERTENCIA

Se trata de un asiento infantil elevado i-Size optimizado. Está homologado según el Reglamento n.º 129 para su uso principalmente en las "plazas de asiento i-Size" especificadas por los fabricantes de vehículos en el manual de instrucciones del vehículo.

En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del asiento para automóvil o con el distribuidor.



1 y 2):

Al utilizar con Isofix: Solo si los conectores Isofix están presentes y el asiento es reconocido como compatible con i-Size en el manual del coche.

La siguiente tabla proporciona información sobre los dispositivos y métodos de fijación:

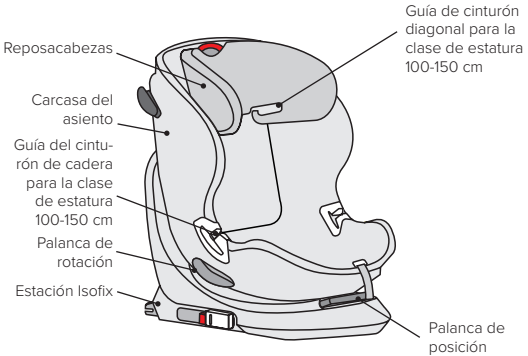
Clase de tamaño	Sentido de montaje	Instalación	Tipo	Protección del niño
100-150 cm	En el sentido de la marcha	Conectores Isofix y cinturón de seguridad de 3 puntos	Asiento elevador i-Size	Cinturón de 3 puntos del coche
100-150 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Asiento elevador i-Size	Cinturón de 3 puntos del coche

ADVERTENCIA

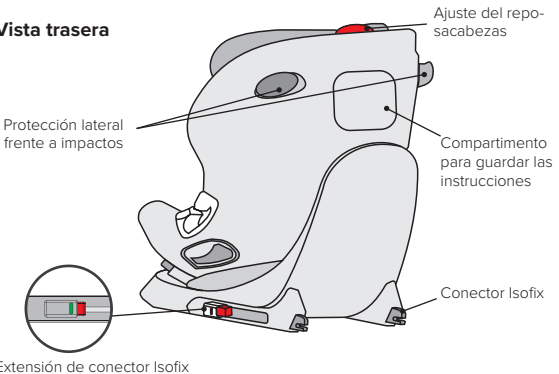
- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo para garantizar la seguridad de su hijo. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede resultar en lesiones graves para su hijo.
- El asiento infantil para coche está homologado únicamente para su uso en sentido de la marcha.
- El asiento infantil para coche no debe utilizarse en posición lateral durante la conducción. Esta posición solo sirve para entrar y salir cómodamente.
- Para la instalación Isofix: Asegúrese de leer el manual del fabricante del vehículo.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- No utilice este asiento infantil en casa. Este ha sido diseñado exclusivamente para usar en un coche.
- Nunca deje a su hijo sin vigilancia en el asiento.
- El asiento infantil debe sustituirse si ha sido sometido a cargas pesadas en caso de un accidente.
- Por razones de seguridad, el asiento infantil debe estar fijado al vehículo aunque no haya ningún niño en el asiento infantil.
- Asegúrese siempre de que todas las correas que sujetan el asiento infantil al vehículo estén bien apretadas y que todos los cinturones que sujetan al niño estén adaptados al cuerpo del niño. Asegúrese también de que los cinturones no estén retorcidos.
- El equipaje u otros artículos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención de niños se deben colocar e instalar de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.
- Es importante que los cinturones bien asentados aseguren firmemente la pelvis del niño. Para evitar caídas, su hijo debe tener siempre puesto el cinturón de seguridad.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al producto sin el consentimiento de la autoridad responsable. El incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de retención infantil también conlleva riesgos para la seguridad de su hijo.
- Este asiento infantil está diseñado para niños con una altura máxima de 150 cm. Nunca sobrecargue el asiento infantil llevando más de un niño o cargas adicionales en él.
- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.
- La funda del asiento no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, esta es una parte integral del sistema de retención.

PIEZAS DEL ASIENTO

Vista frontal



Vista trasera



USO DEL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVIL

Ajuste del ángulo de inclinación del asiento infantil para automóvil

- Utilice una mano para accionar la palanca de ajuste del ángulo en la parte delantera inferior de la carcasa del asiento.
- Con la otra mano, sostenga la carcasa del asiento y ajuste el ángulo.

El asiento se puede colocar de las siguientes maneras:

(Por favor, tenga en cuenta la etiqueta del asiento infantil)

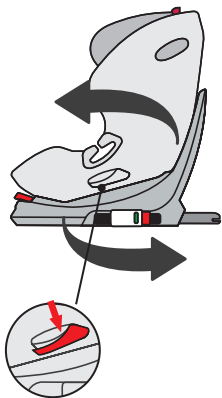
En el sentido de la marcha,
Estatura 100–125 cm:
4 posiciones (1 a 4)

En el sentido de la marcha,
Estatura 126–150 cm:
1 posición (1)



Rotación del asiento infantil

- El asiento infantil dispone de una palanca de rotación a ambos lados de la carcasa del asiento.
- Para girar el asiento infantil cuando está instalado, accione la palanca de rotación que tiene delante y gire el asiento infantil a la posición lateral.
- El asiento infantil para automóvil no debe utilizarse en posición lateral durante la conducción. Esta posición solo sirve para entrar y salir cómodamente.



Ajustar el reposacabezas

- Tire hacia arriba de la palanca de ajuste del reposacabezas situada en el respaldo del asiento infantil para automóvil y ajuste la altura del reposacabezas.
- Pase el cinturón diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil por la guía del cinturón diagonal del reposacabezas.
- Asegúrese de que la correa diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil salga de la guía de la correa diagonal del reposacabezas justo por encima de los hombros de su hijo.
- Suelte la palanca y asegúrese de que el reposacabezas esté encajado.



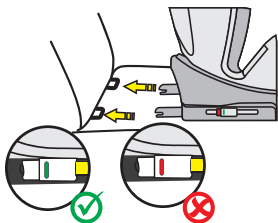
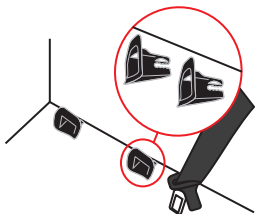
Protectores contra impactos laterales

- A ambos lados del asiento infantil se encuentran instalados protectores contra impactos laterales desplegable.
- Por favor, despliegue el protector situado en el lado de la puerta del coche en cada caso. El protector hacia el interior no tiene que desplegarse.
- Para plegar el protector, tire de él hacia atrás y empújelo suavemente.



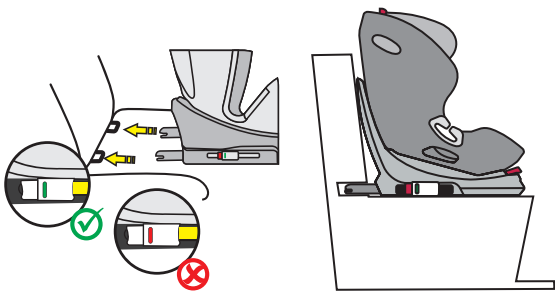
Conectores Isofix

- Deslice los dispositivos de inserción a través de la ranura entre el respaldo y el asiento en la tapicería del asiento infantil en los soportes Isofix.
- El lado plano de los dispositivos de inserción debe estar orientado hacia abajo. Este paso no resulta necesario si el vehículo ya dispone de dispositivos de inserción fijos.
- Pulse los dos botones laterales del conector Isofix para ampliar la longitud de los conectores Isofix.
- Deslice los conectores Isofix en los dispositivos de inserción hasta que encajen de forma audible.
- Empuje el asiento infantil firmemente contra el respaldo del asiento de coche. Asegúrese de que ambos indicadores Isofix cambien a verde.

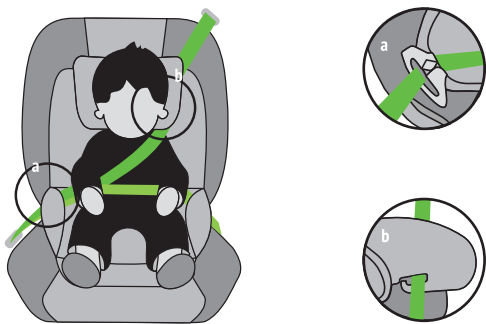


INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVIL

Clase de estatura 100-150 cm, orientado hacia delante



1. Pulse los dos botones laterales del conector Isofix para ampliar la longitud de los conectores Isofix.
2. Pase los conectores Isofix por los soportes Isofix del asiento del coche y encájelos en su sitio.
3. Empuje el asiento infantil firmemente contra el respaldo del asiento de coche. Asegúrese de que ambos indicadores Isofix cambien a verde.
4. Pase el cinturón diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil por la guía del cinturón diagonal del reposacabezas del asiento infantil para el automóvil.
5. Pase el cinturón de cadera del cinturón de 3 puntos del automóvil a través de la primera guía del cinturón de cadera en la zona del asiento del niño.
6. Para sentar cómodamente a su hijo, gire el asiento infantil hacia la puerta del automóvil.
7. Coloque al niño en el asiento infantil.
8. Ajuste la altura del reposacabezas de manera que la cabeza del niño quede completamente dentro del reposacabezas y el cinturón diagonal salga por la guía del cinturón a la altura de los hombros del niño.



9. Gire el asiento a la posición en el sentido de la marcha. Compruebe que el asiento infantil esté bloqueado en esta posición.
10. Cierre la hebilla del cinturón de 3 puntos hasta que oiga un clic.
11. Asegúrese de que tanto el cinturón diagonal como el cinturón de cadera pasen por la segunda guía del cinturón de cadera del asiento infantil, que está orientada hacia la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil.
12. Tire de la correa diagonal para apretarla firmemente. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.
13. El asiento infantil tiene las siguientes posiciones de asiento ajustables en el sentido de la marcha. 100-125 cm: 4 posiciones (1 a 4); 126-150 cm: 1 posición (1).

Instalación sin Isofix:

Como alternativa, el asiento infantil en la clase de estatura 100–150 también puede montarse solo con el cinturón de 3 puntos. La conexión con los conectores Isofix no es obligatoria, pero se recomienda.

LIMPIEZA

Para garantizar una larga vida útil de su asiento infantil, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos o agresivos para limpiarlo. Compruebe la resistencia del tejido y de las costuras después de cada lavado. Cuando lave la tela, siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta (véase a continuación).



Lavar a 30 °C, lavado delicado



NO planchar



NO utilizar lejía



NO limpiar en seco

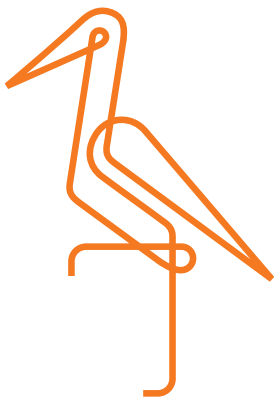


Secado en tambor a baja temperatura

MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente el estado del producto para comprobar si está dañado. En caso de daños, el asiento infantil no debe seguir utilizándose y debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Si tiene alguna duda o problema, póngase en contacto con el **Servicio de atención al cliente de Osann: +49 (0)7731 970077.**



Děkujeme, že jste si vybrali naši dětskou autosedačku Niki next. Potřebujete-li pomoc ohledně tohoto výrobku, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

POUŽITÍ

- Tento výrobek je vhodný pro děti s výškou od 100 do 150 cm.
- **Montáž sedačky ve směru jízdy pro děti s výškou od 100 do 150 cm** se provádí pomocí konektorů Isofix. Dítě je připoutáno 3bodovým bezpečnostním pásem auta. Alternativně lze dětskou autosedačku ve velikostní třídě 100 – 150 cm namontovat také pouze 3bodovým pásem. Eine Verbindung mit den Isofix-Konnektoren ist nicht zwingend notwendig, aber empfohlen.

UPOZORNĚNÍ

Doporučuje se instalovat dětskou autosedačku na zadním sedadle vozidla.

VÝSTRAHA

Toto je optimalizovaný podsedák i-Size. Je schválen dle předpisu č. 129 pro použití především na „sedadlech i-Size“, specifikovaných výrobcí vozidel v uživatelské příručce vozidla.

V případě pochybností kontaktujte prosím výrobce autosedačky nebo prodejce.



1 & 2):

Při použití se systémem Isofix: Pouze pokud jsou k dispozici konektory Isofix a sedadlo je v příručce k automobilu uvedeno jako kompatibilní s řadou i-Size.

Následující tabulka obsahuje informace o připevňovacích prvcích a metodách připevnění:

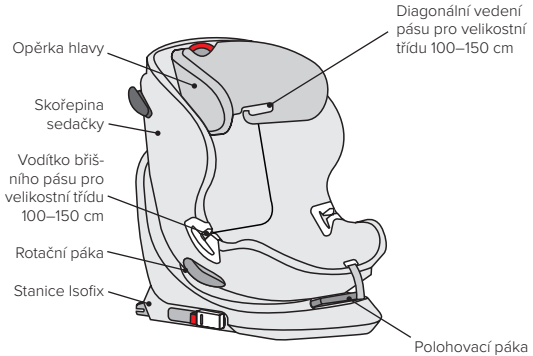
Velikostní třída	Směr montáže	Instalace	Typ	Zajištění dítěte
100–150 cm	Orientace ve směru jízdy	Isofix konektory a 3bodový pás auta	podsedák i-Size	3bodový pás auta
100–150 cm	Orientace ve směru jízdy	3bodový pás auta	podsedák i-Size	3bodový pás auta

VÝSTRAHA

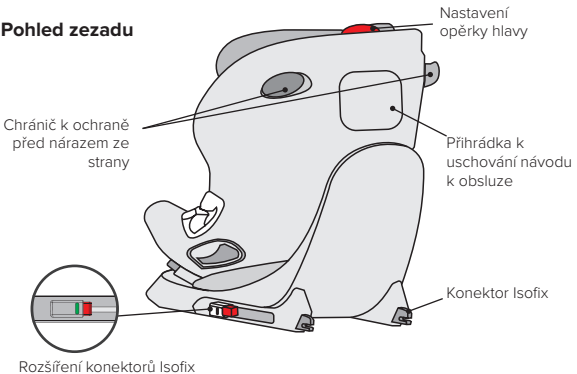
- Pro zajištění bezpečnosti svého dítěte si před použitím pečlivě přečtěte tento návod. Návod si uschovejte. Nedodržení pokynů v této příručce může vést k vážnému zranění vašeho dítěte.
- Dětská autosedačka je schválena pouze pro použití ve směru jízdy.
- Dětská autosedačka se za jízdy nesmí používat v boční poloze. Toto je určeno pouze pro snadný nástup a výstup.
- Pro instalaci systému Isofix: Nezapomeňte si přečíst příručku výrobce automobilu.
- Nepoužívejte žádné jiné nosné dotykové body než ty, které jsou popsány v návodu a jsou vyznačeny v dětském zádržném systému.
- Nepoužívejte tuto dětskou autosedačku doma. Byla navržena výhradně k použití v autě.
- Nikdy nenechávejte své dítě v sedačce bez dozoru.
- Pokud byla dětská sedačka při nehodě vystavena velkému zatížení, musí být vyměněna.
- Z bezpečnostních důvodů musí být dětská autosedačka ve vozidle připevněna i tehdy, když v ní nesedí žádné dítě.
- Vždy se ujistěte, že všechny pásy, které drží dětskou autosedačku ve vozidle, jsou upevněny, a že všechny pásy, jež zadržují dítě, jsou přizpůsobeny tělu dítěte. Kromě toho se ujistěte, že pásy nejsou překrouceny.
- Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění v případě nárazu, musí být řádně zajištěny.
- Pevné předměty a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Je důležité, aby hluboko umístěné pásy pevně fixovaly pánev dítěte. Aby se předešlo riziku pádu, mělo by být vaše dítě vždy připoutáno.
- Je nebezpečné provádět změny nebo dodatečné úpravy na výrobku bez souhlasu příslušného orgánu. Nedodržení pokynů pro instalaci od výrobce dětského zádržného systému je rovněž nebezpečné pro bezpečnost vašeho dítěte.
- Tato dětská sedačka byla navržena pro děti s maximální výškou 150 cm. Nikdy nepřetěžujte dětskou sedačku přepravou více než jednoho dítěte nebo dalších nákladů.
- Dětské zádržné zařízení se nesmí používat bez potahu sedačky.
- Potah sedačky nesmí být nahrazen jiným než tím, který doporučuje výrobce, protože tento potah sedačky je nedílnou součástí zádržného systému.

ČÁSTI SEDAČKY

Čelní pohled



Pohled zezadu



POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

Nastavení úhlu sklonu dětské autosedačky

- Jednou rukou stlačte páčku pro nastavení úhlu na spodní přední straně skořepiny sedačky.
- Druhou rukou podržte skořepinu sedačky a upravte úhel.

Možné jsou následující polohy sedačky:
(podívejte se prosím na štítek na dětské sedačce)

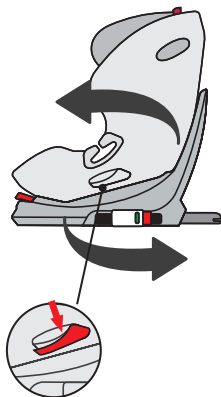
Orientace ve směru jízdy,
Výška 100 - 125 cm:
4 pozice (1 až 4)

Orientace ve směru jízdy,
Výška 126 - 150 cm:
1 pozice (1)



Otáčení dětské autosedačky

- Dětská autosedačka je na obou stranách skořepiny sedačky vybavena rotační pákou.
- Chcete-li nainstalovanou dětskou autosedačku otočit, stlačte otočnou páku směrem k sobě a otočte dětskou autosedačku do boční polohy.
- Dětská autosedačka se za jízdy nesmí používat v boční poloze. Toto je určeno pouze pro snadný nástup a výstup.



Nastavení opěrky hlavy

- Zvedněte páčku nastavení opěrky hlavy na zadní straně autosedačky nahoru a nastavte výšku opěrky hlavy.
- Provlékněte diagonální pás 3-bodového pásu automobilu diagonálním vedením pásu na opěrce hlavy.
- Ujistěte se, že diagonální pás 3-bodového pásu automobilu vyběhá z vedení diagonálního pásu na opěrce hlavy těsně nad rameny vašeho dítěte.
- Uvolněte páčku a ujistěte se, že opěrka hlavy zacvakla.



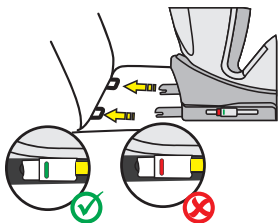
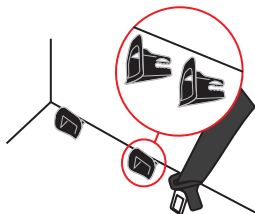
Chrániče k ochraně před nárazem ze strany

- Po obou stranách dětské autosedačky se nachází vyklápěcí chrániče k ochraně před nárazem ze strany.
- Vyklopte prosím pokaždé ten chránič, který se nachází na straně dveří auta. Chránič nacházející se na straně směřující dovnitř nemusíte vyklápat.
- Chcete-li chránič zaklopit, potáhněte jej dozadu a opatrně jej vmáčkněte dovnitř.



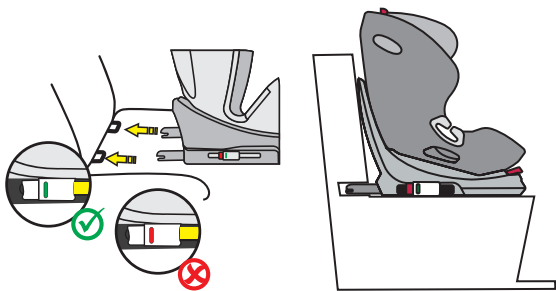
Konektory Isofix

- Zasuňte zaváděcí pomůcky otvorem mezi opěradlem a sedadlem v čalounění sedadla do držáků Isofix.
- Plochá strana zaváděcích pomůcek přitom musí směřovat dolů. Tento krok není nutný, pokud vozidlo disponuje trvale nainstalovanými zaváděcími pomůckami.
- Stisknutím obou bočních tlačítek konektoru Isofix prodloužíte délku konektorů Isofix.
- Zasuňte konektory Isofix do zaváděcích pomůcek, měli byste přitom slyšet, jak zacvakly.
- Zatlačte dětskou autosedačku silně na opěradlo sedadla. Ujistěte se, že jsou teď oba indikátory Isofix zelené.

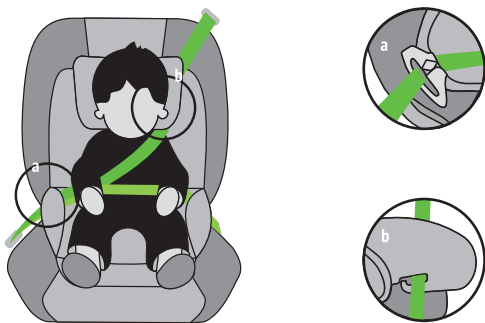


MONTÁŽ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

Velikostní třída 100 - 150 cm ve směru jízdy



1. Stiskněte obě boční tlačítka konektorů Isofix a prodloužte tak vysunutím jejich délku.
2. Zaveďte konektory Isofix do držáků Isofix u sedadla a zacvakněte je.
3. Přitlačte dětskou autosedačku na opěradlo sedadla. Ujistěte se, že jsou teď oba indikátory Isofix zelené.
4. Provlékněte diagonální bezpečnostní pás 3bodového bezpečnostního pásu automobilu diagonálním vedením pásu na opěrce hlavy dětské autosedačky.
5. Provlékněte břišní pás 3bodového bezpečnostního pásu automobilu prvním vedením břišního pásu v oblasti sedadla dětské autosedačky.
6. Pro pohodlné usazení dítěte otočte dětskou autosedačku ke dveřím auta.
7. Posadte své dítě do dětské autosedačky.
8. Nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby hlava dítěte byla zcela v opěrce hlavy a diagonální pás vycházel z vedení pásu ve výšce ramen dítěte.



9. Otočte sedačku do polohy ve směru jízdy. Zkontrolujte, zda je dětská autosedačka zajištěna v této poloze.
10. Zavřete přezku 3bodového pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
11. Ujistěte se, že diagonální bezpečnostní pás i břišní pás procházejí druhým vedením břišního pásu na dětské autosedačce, které směřuje k přezce bezpečnostního pásu automobilu.
12. Zatažením za diagonální pás jej napněte. Ujistěte se, že popruhy nejsou překroucené.
13. Dětská autosedačka má tyto nastavitelné polohy sedadla ve směru jízdy: 100–125 cm: 4 pozice (1 až 4); 126–150 cm: 1 pozice (1).

Instalace bez systému Isofix:

Alternativně lze dětskou autosedačku ve velikostní třídě 100 - 150 cm nasadit také pouze 3bodovým pásem. Spojení s konektory Isofix není nezbytné, přesto ho doporučujeme.

ČIŠTĚNÍ

Pro zajištění dlouhé životnosti své dětské autosedačky nepoužívejte k čištění dětské autosedačky žádná rozpouštědla ani abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Po každém praní zkontrolujte trvanlivost látky a švů. Při praní látky postupujte opatrně podle pokynů na etiketě (viz níže).



Praní při 30 °C,
šetrný prací cyklus



NEŽEHLIT



NEČISTIT
NEBĚLIT



NEČISTIT
chemicky

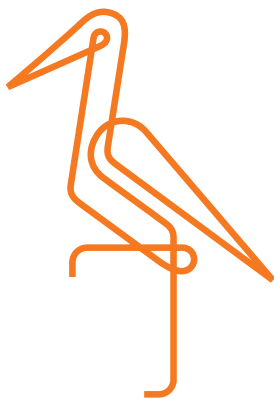


Sušení v bubnové sušičce
při nízké teplotě

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte stav výrobku z hlediska možného poškození. V případě poškození nesmíte dětskou autosedačku dále používat, uchovávejte ji mimo dosah dětí.

V případě otázek a problémů kontaktujte prosím
Zákaznický servis Osann na čísle +49 (0)7731 970077.



Dziękujemy za wybranie naszego samochodowego fotelika dziecięcego Niki next. Jeśli potrzebujesz pomocy związanej z niniejszym produktem, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

ZASTOSOWANIE

- Produkt jest przeznaczony dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm.
- **Montaż przodem do kierunku jazdy dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm** odbywa się za pomocą łączników Isofix. Dziecko jest przypięte 3-punktowym pasem bezpieczeństwa samochodu. Alternatywnie, fotelik samochodowy dla dzieci w rozmiarze 100–150 cm może być również wyposażony tylko w 3-punktowy pas. Połączenie za pomocą łączników Isofix nie jest konieczne, ale zalecane.

INFORMACJA

Zaleca się zainstalowanie fotelika dziecięcego na tylnym siedzeniu pojazdu.

OSTRZEŻENIE

Jest to zoptymalizowane podwyższenie do siedziska dla dziecka i-Size. Jest dopuszczone zgodnie z regulacją nr 129 do użytku głównie na „siedzeniach i-Size” określonych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu.

Ewentualne wątpliwości należy kierować do producenta fotelika samochodowego lub jego sprzedawcy.



1 i 2):

W przypadku użytkowania z łącznikiem Isofix: Tylko wtedy, gdy dostępne są łączniki Isofix, a miejsce siedzące jest określone w instrukcji obsługi pojazdu jako zgodne z systemem i-Size.

Poniższa tabela zawiera informacje na temat elementów mocujących i metod montażu:

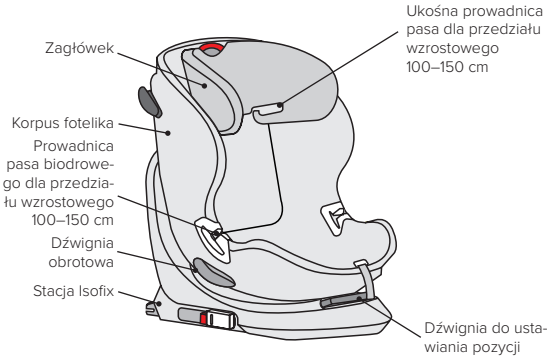
Przedział wzrostowy	Kierunek montażu	Instalacja	Typ	Zabezpieczenie dziecka
100–150 cm	Przodem do kierunku jazdy	Łączniki Isofix i 3-punktowy pas samochodowy	i-Size Booster seat	3-punktowy pas samochodowy
100–150 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy	i-Size Booster seat	3-punktowy pas samochodowy

OSTRZEŻENIE

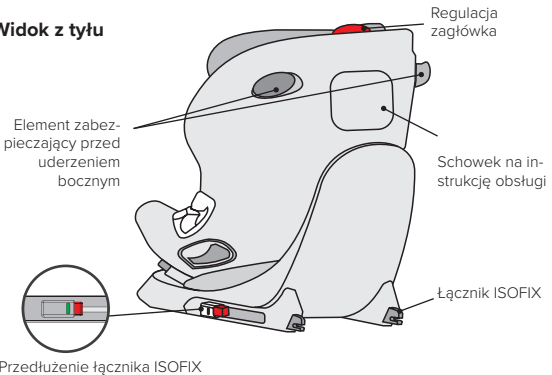
- Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem produktu. Instrukcję należy zachować. Nieprzestrzeganie poleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała dziecka.
- Fotelik samochodowy jest dopuszczony wyłącznie do użytku przodem do kierunku jazdy.
- Fotelik dziecięcy nie może być używany w pozycji bocznej podczas jazdy. Jest ona przeznaczona tylko do łatwego wsiadania i wysiadania.
- Montaż Isofix: Zapoznać się z instrukcją producenta samochodu.
- Nie wolno korzystać z żadnych innych nośnych punktów łączenia niż te, które zostały opisane w instrukcji i zostały oznaczone w systemie zabezpieczającym dziecko.
- Nie należy używać fotelika dziecięcego w domu. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
- Fotelik samochodowy należy wymienić, jeśli podczas wypadku został narażony na duże obciążenia.
- Ze względów bezpieczeństwa fotelik samochodowy musi być przymocowany do pojazdu, nawet jeśli w foteliku nie ma dziecka.
- Należy zawsze upewnić się, że wszystkie pasy mocujące fotelik samochodowy do pojazdu są dobrze założone i że wszystkie pasy mocujące dziecko są dopasowane do ciała dziecka. Ponadto należy się upewnić, że pasy nie są poskręcane.
- Bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji, muszą być odpowiednio zabezpieczone.
- Sztywne przedmioty i części z tworzywa sztucznego systemu zabezpieczeń dziecka należy umieszczać i montować w taki sposób, aby nie mogły zostać przytraśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Ważne jest, aby głęboko osadzone pasy bezpieczeństwa mocno trzymały miednicę dziecka. Aby uniknąć ryzyka upadku, dziecko zawsze powinno mieć zapięte pasy.
- Wprowadzanie zmian lub modyfikacji do produktu bez zgody właściwej komórki jest niebezpieczne. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu producenta systemu zabezpieczeń dzieci stwarza również zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka.
- Fotelik dziecięcy został zaprojektowany dla dzieci o maksymalnym wzroście 150 cm. Nigdy nie przeciążać fotelika, przewożąc w nim więcej niż jedno dziecko lub dodatkowe ładunki.
- Nie wolno używać systemu zabezpieczeń dziecka bez pokrowca.
- Pokrowca nie można zastąpić innym niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on integralną część systemu zabezpieczającego dziecko.

ELEMENTY FOTELIKA

Widok z przodu



Widok z tyłu



STOSOWANIE SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO

Regulacja kąta nachylenia samochodowego fotelika dziecięcego

- Jedną ręką należy operować dźwignią regulacji kąta w dolnej przedniej części korpusu fotelika.
- Drugą ręką przytrzymać korpus fotelika i ustawić kąt.

Możliwe są następujące pozycje fotelika: (zwrócić uwagę na etykietę znajdującą się na foteliku)

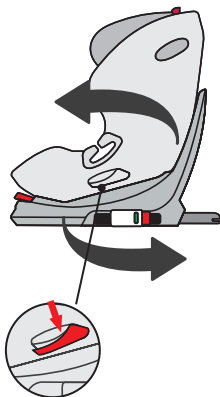
Przodem do kierunku jazdy,
Wzrost 100-125 cm:
4 pozycje (od 1 do 4)

Przodem do kierunku jazdy,
Wzrost 126-150 cm:
1 pozycja (1)



Obracanie fotelika samochodowego

- Fotelik samochodowy posiada po obu stronach korpusu fotelika dźwignie obrotowe.
- Aby obrócić dziecięcy fotelik samochodowy, gdy jest zainstalowany, użyć dźwigni obrotu skierowanej do siebie i obróć dziecięcy fotelik samochodowy do pozycji bocznej.
- Fotelik dziecięcy nie może być używany w pozycji bocznej podczas jazdy. Jest ona przeznaczona tylko do łatwego wsiadania i wysiadania.



Regulacja zagłówka

- Pociągnąć do góry dźwignię regulacji zagłówka z tyłu fotelika i wyregulować wysokość zagłówka.
- Przeciągnąć ukośny pas bezpieczeństwa 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu przez prowadnicę pasa ukośnego na zagłówku.
- Upewnić się, że ukośny pas bezpieczeństwa 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu wychodzi z prowadnicy pasa ukośnego na zagłówku tuż nad ramionami dziecka.
- Puścić dźwignię i upewnić się, że zagłówek jest zablokowany.



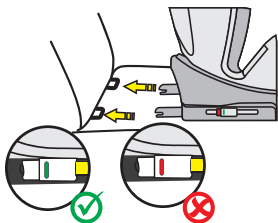
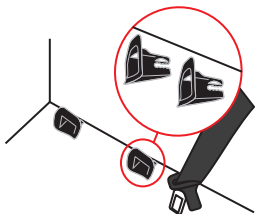
Elementy zabezpieczające przed uderzeniem bocznym

- Po obydwu stronach fotelika samochodowego znajdują się rozkładane elementy zabezpieczające przed uderzeniem bocznym.
- Należy rozłożyć elementy zabezpieczające znajdujące się na bokach drzwi samochodu. Element zabezpieczający skierowany do wnętrza nie musi być rozkładany.
- Aby złożyć element zabezpieczający, należy odciągnąć go tyłu i delikatnie wcisnąć.



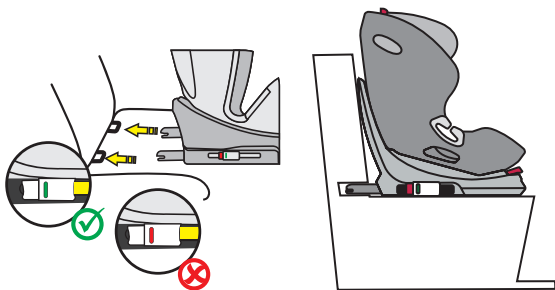
Łączniki ISOFIX

- Wsunąć elementy pomocnicze do wsuwania przez szczelinę w tapicerce fotelika samochodowego między oparciem a fotelem w uchwyty Isofix.
- Płaska strona elementów pomocniczych do wsuwania musi być skierowana w dół. Krok ten nie jest konieczny, jeżeli pojazd jest wyposażony w zamontowane na stałe elementy pomocnicze do wsuwania.
- Aby przedłużyć łączniki Isofix, wcisnąć obydwie boczne przyciski łączników Isofix.
- Wsunąć łączniki Isofix w element pomocniczy do wsuwania i docisnąć, tak by był słyszalny odgłos zatrzaśnięcia.
- Dosunąć dobrze samochodowy fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego. Upewnić się, że obydwie wskaźniki Isofix zmieniły kolor na zielony.

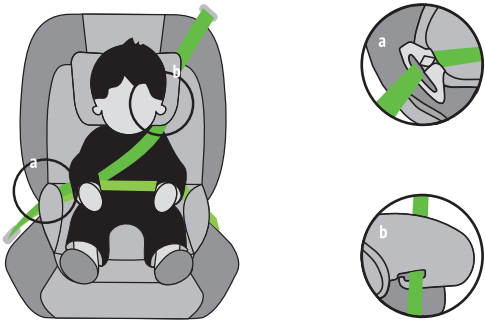


MONTAŻ FOTELIKA DZIECIĘCEGO

Przedział wzrostowy 100–150 cm, przodem do kierunku jazdy



1. Aby przedłużyć łączniki Isofix, wcisnąć obydwa boczne przyciski łączników Isofix.
2. Poprowadzić łączniki Isofix do uchwytów Isofix na fotelu samochodowym i zastrząsnij je na swoim miejscu.
3. Dosunąć dobrze samochodowy fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego. Upewnić się, że obydwa wskaźniki Isofix zmieniły kolor na zielony.
4. Przeciągnąć ukośny pas bezpieczeństwa 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu przez prowadnicę pasa ukośnego na zagłówku samochodowego fotelika dziecięcego.
5. Przeciągnąć pas biodrowy 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu przez pierwszą prowadnicę pasa biodrowego w obszarze siedziska samochodowego fotelika dziecięcego.
6. W celu wygodnego ułożenia dziecka obrócić fotelik dziecięcy w kierunku drzwi samochodu.
7. Posadzić dziecko w foteliku dziecięcym.
8. Wyregulować wysokość zagłówka tak, aby głowa dziecka leżała całkowicie w zagłówku, a ukośny pas wychodził przez prowadnicę pasa na wysokości ramion dziecka.



9. Obrócić fotelik do pozycji przodem do kierunku jazdy. Sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest zablokowany w tej pozycji.
10. Zamknąć klamrę 3-punktowego pasa, aż usłyszysz zatrzaśnięcie.
11. Upewnić się, że zarówno ukośny pas bezpieczeństwa, jak i pas biodrowy przebiegają przez drugą prowadnicę pasa biodrowego w foteliku samochodowym, która jest skierowana w stronę zamka pasa bezpieczeństwa samochodu.
12. Pociągnąć za pas ukośny, aby go napiąć. Upewnić się, że paski nie są skręcone.
13. Fotelik dziecięcy ustawiany przodem do kierunku jazdy zapewnia następujące regulowane pozycje siedzenia: 100-125 cm: 4 pozycje (1 do 4); 126-150 cm: 1 pozycja (1).

Montaż bez elementów Isofix:

Alternatywnie, fotelik samochodowy dla dzieci w rozmiarze 100–150 cm może być również wyposażony tylko w 3-punktowy pas. Połączenie za pomocą łączników Isofix nie jest konieczne, ale zalecane.

CZYSZCZENIE

Aby zapewnić długą żywotność fotelika samochodowego, do jego czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, środków ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Po każdym praniu sprawdzać trwałość tkaniny i szwów. Podczas prania pokrowca postępować zgodnie z instrukcjami na etykiecie (patrz poniżej).



Prać w temperaturze 30 °C, program do prania delikatnych tkanin



NIE prasować



NIE wybielać



NIE czyścić chemicznie

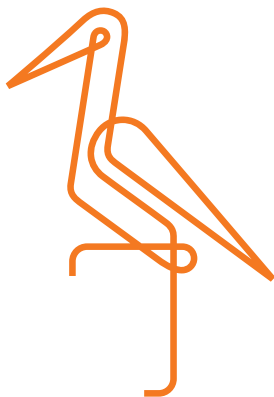


Suszyć w suszarkach bębnowych w niskiej temperaturze

UTRZYMANIE W DOBRYM STANIE

Regularnie sprawdzać stan produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, fotelika samochodowego nie wolno używać i należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z działem **Dział obsługi klienta Osann, tel. +49 (0) 7731/970077.**



Ďakujeme, že ste si vybrali našu detskú autosedačku Niki next.
Ak potrebujete s týmto produktom pomôcť, kontaktujte prosím náš zákaznícky servis.

POUŽITIE

- Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou 100-150 cm.
- **Montáž s orientáciou dopredu od 100 do 150 cm výšky** sa vykonáva pomocou konektorov Isofix. Dieťa je pripútané 3-bodovým bezpečnostným pásom auta. Alternatívne je možné detskú autosedačku vo výškovej kategórii 100 – 150 cm namontovať aj len s 3-bodovým pásom. Spojenie s konektormi Isofix nie je bezpodmienečne nutné, ale odporúča sa.

UPOZORNENIE

Odporúčame nainštalovať detskú autosedačku na zadnom sedadle vozidla.

VAROVANIE

Ide o optimalizovaný podsedák i-Size. Je schválený podľa predpisu č. 129 na použitie predovšetkým na „sedadlách i-size“ špecifikovaných výrobcami vozidiel v používateľskej príručke vozidla.

V prípade pochybností kontaktujte prosím výrobcu autosedačky alebo predajcu.



1 a 2):

Pri použití s Isofixom: Len ak sú k dispozícii konektory Isofix a sedadlo je v príručke pre osobné vozidlo uznané ako kompatibilné s i-Size.

Nasledujúca tabuľka obsahuje informácie o upevňovacích prípravkoch a metódach:

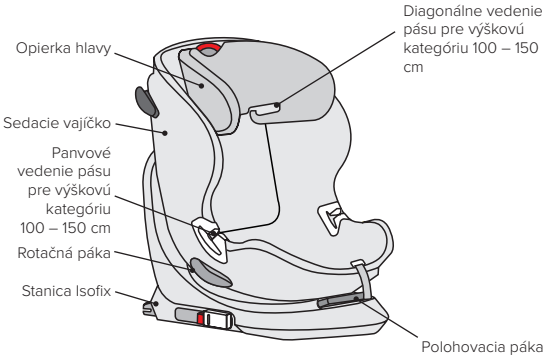
Výšková kategória	Smer montáže	Inštalácia	Typ	Zaistenie dieťaťa
100 – 150 cm	Orientácia dopredu	Konektory Isofix a 3-bodový pás auta	Podsedák i-Size	3-bodový pás auta
100 – 150 cm	Orientácia dopredu	3-bodový pás auta	Podsedák i-Size	3-bodový pás auta

VAROVANIE

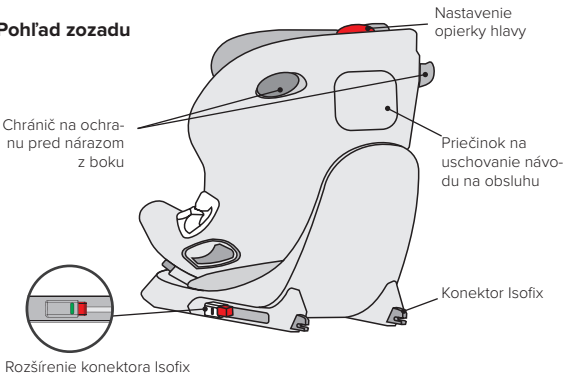
- Pred použitím si starostlivo prečítajte tento návod, aby ste zaistili bezpečnosť svojho dieťaťa. Návod si uschovajte. Nedodržanie pokynov z tejto príručky môže viesť k závažným poraneniam vášho dieťaťa.
- Detská autosedačka je schválená len na použitie s orientáciou dopredu.
- Detská autosedačka sa počas jazdy nesmie používať v bočnej polohe. Táto je určená len pre pohodlné nastupovanie a vystupovanie.
- Pre inštaláciu Isofix: Prečítajte si príručku výrobcu vozidla.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie nosné dotykové body než tie, ktoré sú opísané v návode a vyznačené v detskom zadržiavacom systéme.
- Túto detskú autosedačku nepoužívajte doma. Bola navrhnutá výhradne na používanie v aute.
- Vaše dieťa nikdy nenechávajte v sedačke bez dozoru.
- Detská sedačka sa musí vymeniť, ak bola pri nehode vystavená veľkému zaťaženiu.
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť detská autosedačka vo vozidle pripevnená aj vtedy, keď sa v nej nenachádza dieťa.
- Uistite sa vždy, že všetky pásy, ktoré držia detskú autosedačku vo vozidle, sú pevne utiahnuté, a všetky pásy, ktoré zadržiavajú dieťa, sú prispôbené telu dieťaťa. Uistite sa tiež, že pásy nie sú pretočené.
- Batožinu alebo iné predmety, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť poranenia, musíte správnym spôsobom zaistiť.
- Pevné predmety a plastové diely detského zadržiavacieho systému treba umiestniť a inštalovať tak, aby nemohlo dôjsť k ich zovretiu pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- Je dôležité, aby nízko umiestnené pásy pevne fixovali panvu dieťaťa. Vaše dieťa by malo byť neustále pripútané, aby sa predišlo riziku jeho pádu.
- Je nebezpečné meniť alebo dopĺňať výrobok bez súhlasu príslušného úradu. Nedodržanie inštalačných pokynov výrobcu detského zadržiavacieho systému taktiež môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti vášho dieťaťa.
- Táto detská sedačka bola navrhnutá pre deti s maximálnou výškou 150 cm. Detskú sedačku nikdy nepreťažujte tým, že v nej prepravujete viac ako jedno dieťa alebo iné, dodatočné bremená.
- Detské zadržiavacie zariadenie sa nesmie používať bez poťahu sedačky.
- Poťah sedačky nesmiete nahradiť iným poťahom, ktorý nie je schválený výrobcom, pretože poťah sedačky tvorí pevnú súčasť zadržiavacieho výkonu.

DIELY SEDAČKY

Pohľad spredu



Pohľad zozadu



POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

Nastavenie uhla sklonu detskej autosedačky

- Jednou rukou aktivujte páku prestavenia uhla na spodnej prednej strane sedacieho vajíčka.
- Druhou rukou pridržiňte sedacie vajíčko a nastavte uhol.

Sú možné nasledujúce pozície sedačky:
(Všímajte si štítok na detskej sedačke)

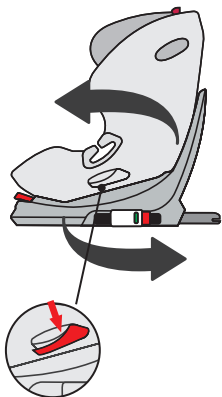
Orientácia dopredu,
Výška 100-125 cm:
4 pozície (1 až 4)

Orientácia dopredu,
Výška 126-150 cm:
1 pozícia (1)



Otáčanie detskej autosedačky

- Detská autosedačka má na oboch stranách sedacieho vajíčka rotačnú páku.
- Ak chcete detskú autosedačku v nainštalovanom stave otáčať, použite k Vám otočenú rotačnú páku a otočte detskú autosedačku do bočnej polohy.
- Detská autosedačka sa počas jazdy nesmie používať v bočnej polohe. Táto je určená len pre pohodlné nastupovanie a vystupovanie.



Nastavenie opierky hlavy

- Potiahnite páku na nastavenie opierky hlavy na zadnej strane detskej autosedačky smerom nahor a nastavte výšku opierky hlavy.
- Preveďte diagonálny pás 3-bodového pásu auta cez diagonálne vedenie pásu na opierke hlavy.
- Uistite sa, že diagonálny pás 3-bodového pásu auta vychádza z diagonálneho vedenia pásu na opierke hlavy tesne nad ramenami vášho dieťaťa.
- Pustite páku a presvedčte sa, že opierka hlavy zapadla na miesto.



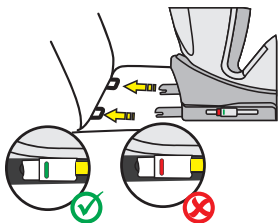
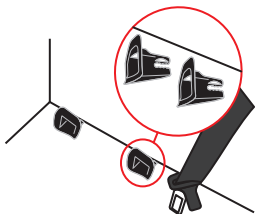
Chrániče na ochranu pred nárazom z boku

- Na oboch stranách detskej autosedačky sa nachádzajú vyklápacie chrániče na ochranu pred nárazom z boku.
- Vždy prosím vyklopte chránič nachádzajúci sa na strane dverí auta. Chránič smerujúci do interiéru sa vyklápať nemusí.
- Chránič pre jeho sklopenie potiahnite dozadu a opatrne zatlačte.



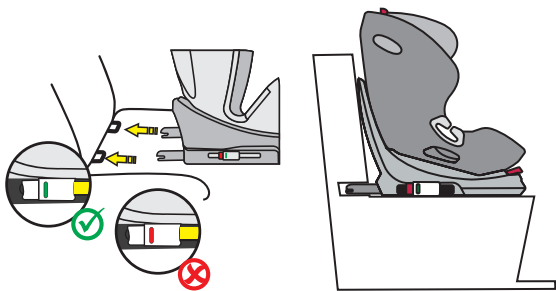
Konektory Isofix

- Zasuňte zasúvacie pomôcky cez štrbinu medzi opierkou chrbta a sedadlom v čalúnení autosedačky do držiakov Isofix.
- Plochá strana zasúvacích pomôcok pritom musí ukazovať nadol. Tento krok nie je potrebný, ak vozidlo disponuje fixne nainštalovanými zasúvacími pomôckami.
- Stlačte obe postranné tlačidlá konektorov Isofix, aby sa konektory Isofix vysunuli do dĺžky.
- Konektory Isofix zasuňte do zasúvacích pomôcok, pričom musíte počuť, že zaklapli.
- Detskú autosedačku zasuňte pevne na opierku chrbta sedadla auta. Dbajte na to, aby sa oba indikátory Isofix prepli na zelenú farbu.

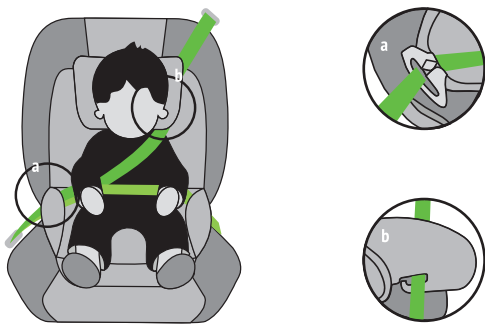


MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

Výšková kategória 100-150 cm, orientácia dopredu



1. Stlačte obe postranné tlačidlá konektorov Isofix, aby sa konektory Isofix vysunuli do dĺžky.
2. Zaveďte konektory Isofix do držiakov Isofix na autosedačke a zaklapnite ich.
3. Detskú autosedačku zasuňte pevne na opierku chrbta sedadla auta. Dbajte na to, aby sa oba indikátory Isofix prepli na zelenú farbu.
4. Preveďte diagonálny pás 3-bodového pásu auta cez vedenie diagonálneho pásu na opierke hlavy detskej autosedačky.
5. Preveďte panvový 3-bodového bezpečnostného pásu auta cez prvé vedenie panvového pásu v sedacej oblasti časti detskej autosedačky.
6. Pre pohodlné usadenie dieťaťa otočte detskú autosedačku smerom k dverám auta.
7. Posadte dieťa do detskej autosedačky.
8. Nastavte výšku opierky hlavy tak, aby bola hlava dieťaťa úplne v opierke hlavy a diagonálny pás vychádzal cez vedenie pásu na úrovni ramien dieťaťa.



9. Sedačku otočte do pozície orientovanej smerom dopredu. Skontrolujte, či je detská autosedačka v tejto pozícii zaistená.
10. Zatvorte sponu 3-bodového pásu. Mali by ste pritom počuť, že zaklapla.
11. Uistite sa, že diagonálny pás aj panvový pás vedú cez druhé vedenie panvového pásu na detskej autosedačke, ktoré smeruje k spone pásu auta.
12. Zatiahnite za diagonálny pás, aby ste ho napli. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.
13. Detská autosedačka má v smere jazdy tieto nastaviteľné polohy sedadla: 100-125 cm: 4 polohy (1 až 4); 126-150 cm: 1 poloha (1).

Montáž bez zariadenia Isofix:

Alternatívne je možné detskú autosedačku vo výškovej kategórii 100 – 150 cm namontovať aj len s 3-bodovým pásom. Spojenie s konektormi Isofix nie je bezpodmienečne nutné, ale odporúča sa.

ČISTENIE

Aby ste zabezpečili čo najdlhšiu dobu používania detskej autosedačky, nepoužívajte na jej čistenie rozpúšťadla, abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Po každom praní skontrolujte stav látky a švov. Pri praní látky sa musíte dôsledne riadiť pokynmi na etikete (pozri na spodnej strane).



Perte pri 30 °C,
šetrný program



NEŽEHLITE



NEBIELTE



NEČISTITE CHEMICKY

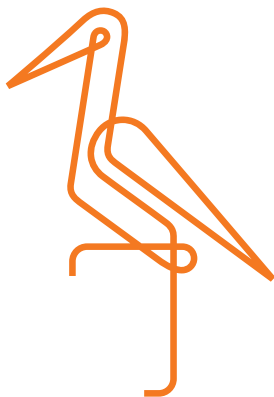


Sušte v bubnovej sušičke
pri nízkej teplote

ÚDRŽBA

Pravidelne kontrolujte stav výrobku v súvislosti s možným poškodením. V prípade poškodenia sa detská autosedačka už nesmie používať a musí sa uschovať mimo dosahu detí.

V prípade otázok a problémov sa obráťte na
základný servis spoločnosti Osann na čísle +49 (0)7731 970077.



STORCHENMÜHLE



Osann GmbH
Gewerbestraße 22
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49 (0)7731 970077
info@storchenmuehle.de

www.storchenmuehle.de

Version A | 18.05.2022